

Aus dem Inhalt

- OB-Kolumne 3
- Jubiläumsseiten ab 4
- Wirtschaft 10
- Einzelhandel 11
- Seniorenseite 15



Nicht vergessen: Am 27. Oktober eröffnet das Fürthermare. Näheres auf den Seiten 2 und 3

Termine

- In aller Kürze..... 18
- Fürther Programm 19

**StadtZEITUNGspezial
Lebens(T)Räume**

- Amtsblatt** 26
- Ärzte und Apotheken 30
- Familiennachrichten 31
- infra 33

Grüner Markt

- Kleinanzeigen 34
- Impressum 35



Infos zur Langen Nacht der Wissenschaften am 20. Oktober auf Seite 6

T Neue Imagekampagne: „Fürth ist da ...“

Startschuss in Nürnberg – Auf 300 Großplakatwänden in bayerischen Großstädten



Foto: Kramer

Grün und sympathisch – OB Dr. Thomas Jung streicht das neue Werbepublikat glatt. Links im Bild: Anja Manthei von Ito Graphic, Andreas Weidner (DSM, Mitte), Gabi Nicoletti und Benjamin Carrieri, ebenfalls Ito Graphic (re.).

... wo du Wellen schlägst, ... wo das BobbyCar herkommt, ... wo du willkommen bist. Mit diesen drei Plakatmotiven, unterlegt mit frischen Grüntönen, macht die Stadt Fürth derzeit in ganz Nordbayern auf ihre Stärken und Vorzüge aufmerksam.

Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung wählte zum Auftakt der neuen Imagekampagne einen ungewöhnlichen Ort: Statt auf Stadtgebiet, stellte er die druckfrischen Plakate in Nürnberg vor. Er ist sich sicher, dass die Kampagne mit dazu beitragen wird, dass Fürth außerhalb seiner Stadt-

grenzen künftig noch deutlicher wahrgenommen wird. „Wir wollen zeigen, wie attraktiv Fürth in vielerlei Hinsicht ist, welche Kompetenzen hier zuhause sind und dass Gäste stets herzlich willkommen sind.“

Die Idee zu dem Slogan „Fürth ist da“ hatte die Nürnberger Agentur Ito Graphic, deren Chefin Anja Manthei eine Fürtherin mit Leib und Seele ist. Die Kernaussage wird jeweils durch ein bestimmtes Motiv und eine vierzeilige Erklärung ergänzt. Ein Konzept, das man sehr gut variieren und auf verschiedene

Weise umsetzen kann, zum Beispiel als Anzeige, Postkarte etc. Ende 2007 wird die Kampagne mit drei weiteren Motiven fortgesetzt.

Dass „Fürth ist da“ auf insgesamt 300 Großplakatwänden bis über Bamberg und über Ingolstadt hinaus auf die Kleblattstadt aufmerksam macht, ist dem Unternehmen Ströer Deutsche Städte Medien (DSM) zu verdanken. Als langjähriger Vertragspartner der Stadt sponsert die DSM im Jubiläumsjahr gleich drei Plakatschläge jeweils zehn Tage lang. ■

T Heitere und harmonische Töne aus der Musikschule

Erfolgreiche Bilanz vorgelegt – Schülerzahlen haben sich deutlich erhöht – Haus ist komplett ausgelastet

Vor einem Jahr ist für die Musikschule Fürth ein Traum in Erfüllung gegangen. Lehrer und Schüler sind nach zwei Jahrzehnten in beengten Verhältnissen in der Kaiserstraße in ihr neues Domizil im Südstadtpark einge-

zogen. Vorausgegangen waren zahlreiche Gespräche, Verhandlungen und Pläne. Den Schlüssel zum Erfolg lieferte schließlich die Kulturstiftung, über die die Finanzierung sichergestellt werden konnte.

12 Monate später ziehen der Leiter der Musikschule Robert Wagner, der Trägervereinsvorsitzende Thomas Kohl und dessen Vorgänger Hans Georg Rückel im



Qualität übertrifft Erwartungen

Das Heilquellenwasser hilft bei zahlreichen Erkrankungen



Foto: Mittelstorf

Heilquellenbeauftragter Rudolf Brand, Geologe Dr. Wolfgang Bauer und infra-Chef Dr. Hans Parthemüller (v. li.) kosten das Heilwasser der Kleeblattquelle.

Jetzt ist es so gut wie amtlich: das Fürther Thermalwasser, das ab 27. Oktober im Fürthermare sprudelt, erfüllt hinsichtlich Qualität und Mineralisation höchste Erwartungen. Eine Nachricht, die der städtische Heilquellenbeauftragte und Liegenschaftsamt-leiter Rudolf Brand und der Geologe Dr. Wolfgang Bauer dieser Tage im Foyer des neuen Thermalbades bekannt gaben. Im Zuge des Verfahrens zur Anerkennung als staatliche Heilquelle hat Prof. Dr. Jürgen Kleinschmidt, Leiter der Forschungsaußenstelle des Instituts für Gesundheits- und Rehabilitationswissenschaften der Ludwig-Maximilians-Universität München, das kostbare Nass untersucht und ist in einem Gutachten zu einem überaus positiven Ergebnis gekommen. Danach dient die Kleeblattquelle – wie sie von Brand bezeichnet wird – nicht nur zur Entspannung und Erholung, sondern hilft auch bei Erkrankungen. Besondere Heilerfolge sind bei Rheuma-Leiden sowie bei entzündlichen Gelenk-, Muskel-, Bindegewebs- und Wirbelsäulenbeschwerden zu erwarten. Darüber hinaus kann das Wasser sehr gut für Nachbehandlungen von Sportverletzungen und Operationen am Stütz- und Bewegungsapparat eingesetzt werden.

Die Analyse bestätigt damit die Einschätzung, die schon 1938 vorherrschte, wonach das Fürther Thermalwasser eine „einzigartige Stellung unter den deutschen Kochsalzquellen“ innehat. Durchaus vergleichbar ist die Qualität der 2004 erbohrten Kleeblattquelle nach Auskunft von Brand mit der des berühmten Bad Kissinger Brunnens „Rakoszy und Pandur“. Insgesamt verfügt die Stadt jetzt über vier Thermalquellen. Neben der am Scherbsgraben zählen die König-Ludwig-Quelle I in der Uferstadt, die 1935 erbohrte Espanquelle in der „Kleinen Mainau“ und die „Gustav-Adolf-Quelle“ in Weikershof dazu.

Ein großer Schatz, der lange unbeachtet geblieben ist und nun zur Freude von Rudolf Brand – er engagiert sich seit mehr als zwei Jahrzehnten für die Nutzung des Heilwassers – endlich eine sinnvolle Verwendung findet. Am 27. Oktober gehe für ihn, so der Projektbeauftragte, mit der Eröffnung des Fürthermare ein Traum in Erfüllung. Endlich werde an die erfolgreiche Geschichte des Kur- und Heilbadbetriebs vor dem Ersten Weltkrieg angeknüpft. Ein schöneres Geschenk zum 1000. Geburtstag Fürths kann es seiner Ansicht nicht geben. ■



»» Fortsetzung von Seite 1 »»

Heitere und harmonische Töne aus der Musikschule

Beisein von Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung erstmals Bilanz. Und diese fällt überaus positiv aus: Mehr Schüler, mehr Konzerte und mehr Veranstaltungen. „Das Ambiente hält der Qualität der pädagogischen Ausbildung nun in jeder Hinsicht stand“, freut sich Wagner. Mit 1366 Schülerinnen und Schülern, 53 Lehrkräften und über 1600 Fachbelegungen sei die Einrichtung, die auf insgesamt 1500 Quadratmetern Platz zum Singen und Musizieren bietet, voll ausgelastet. „Das Haus wird von allen gut angenommen, auch die Befürchtung, dass die im Vergleich zu früher dezentralere Lage für Schwierigkeiten sorgt, haben sich nicht bewahrheitet“, erklärt er. Leider führe das große Interesse aber auch dazu, dass die Schule zum ersten Mal in ihrer 22-jährigen Geschichte nicht alle Interessierten aufnehmen konnte. Anerkennung gibt es nach Aussage des Trägervereinsvorsitzenden Kohl auch von Bands, Musikern, Eltern und Gästen. Ob Schulräume oder Konzertsaal, der sich durch das Öffnen zum Park hin auch für Open-Air-Veranstaltungen nutzen lässt – die baulichen Voraussetzungen, aber auch die Akustik werden von allen Seiten in den höchsten Tönen gelobt. So zeigten sich laut Wagner auch

die Mitglieder des Verbands der Bayerischen Musikschulen bei einem Besuch beeindruckt von Einrichtung und Konzept. Auf Grund des Erfolgs in Fürth überlege sich die Stadt Nürnberg sogar, ob ebenfalls ein eigenes Haus errichtet werden soll.

OB Jung freut sich bei dem Treffen über den überwältigenden Zuspruch der Musikschule. Sie sei eine wichtige Einrichtung, da sie Kultur für alle Altersklassen, für jeden Geldbeutel erlebbar mache und die Gemeinschaft fördere. Zudem habe sie sich schon jetzt zu einem beliebten Treffpunkt im Südstadtpark entwickelt, der das gesamte Areal bereichere. Vor allem die Freiluftveranstaltungen haben dem Stadtoberhaupt besonders gefallen.

Fröhliche und harmonische Töne dringen also aus der neuen Musikschule. Auch weil es neben der musikalischen Ausbildung schon immer ein primäres Ziel von Wagner war, Tugenden wie Toleranz und Verantwortungsbewusstsein für die Gemeinschaft zu vermitteln. Dazu gehört auch, dass Menschen mit Behinderung in den Unterricht integriert werden.

Kein Wunder also, dass der Leiter der Musikschule Fürth resümiert: „Ein schöneres erstes Lebensjahr kann man sich nicht wünschen.“ ■



Foto: Mittelstorf

Den Spatenstich des neuen Gebäudes hat die Musikschule mit einem Paukenschlag gefeiert. Nach einem erfolgreichen ersten Jahr gibt es nun jeden Grund zum Trommeln. V.li.: Hans Georg Rückel, Robert Wagner, OB Thomas Jung und Trägervereinsvorsitzender Thomas Kohl.



Einladung

zu öffentlichen Bürgerversammlungen für Bürgerinnen und Bürger

... des Stadtbezirkes **West** (umfasst die Stadtteile Atzenhof, Billiganlage, Burgfarnbach, Eigenes Heim, Hardhöhe, Scherbsgraben, Schwand, Unterfarnbach) am **Montag, 12. November, 20 Uhr**, in der Turnhalle der Friedrich-Ebert-Schule, Friedrich-Ebert-Straße 21, zu erreichen mit den Buslinien 171, 179, Haltestelle Jakob-Henle-Straße/Klinikum oder der U-Bahnlinie U1, Haltestelle U-Bahnhof Klinikum (ggf. Weiterfahrt mit Buslinie 171 und 179);

... des Stadtbezirkes **Süd** (umfasst die Stadtteile Altstadt, Dambach, Eschenau, Innenstadt, Oberfürberg, Südstadt, Stadtgrenze, Stadtpark, Unterfürberg, Weikershof) am **Donnerstag, 15. November, 20 Uhr**, in der Stadthalle Fürth, Kleiner Saal, Rosenstraße 50, zu erreichen mit der Buslinie 172, Haltestelle Stadthalle Süd, sowie der Buslinie 179, Haltestelle Maxbrücke oder der U-Bahnlinie U1, Haltestelle U-Bahnhof Stadthalle; ... des Stadtbezirkes **Nord-Ost** (umfasst die Stadtteile Bislohe, Braunsbach, Espan, Flexdorf, Herboldshof, Kronach, Mannhof, Poppenreuth, Ritzmannshof, Ronhof, Sack, Stadeln, Steinach, Vach) am **Donnerstag, 22. November, 20 Uhr**, im Gasthof „Kirchberger“ in Sack, Sacker Hauptstraße 9, zu erreichen mit der Buslinie 179 Haltestelle Blütenstraße.

Einlass zu den Bürgerversammlungen: 19 Uhr, **Beginn: 20 Uhr**. Bitte benutzen Sie die öffentlichen Verkehrsmittel, da zum Teil nicht ausreichend Parkmöglichkeiten vorhanden sind.

Tagesordnung

- Ansprache des Oberbürgermeisters
- Probleme und Wünsche der Bürgerinnen und Bürger der Stadt Fürth.

Es können nur Gemeindebürger und -bürgerinnen das Wort erhalten. Ausnahmen kann die Versammlung beschließen. Es empfiehlt sich, einen Ausweis (Personalausweis, Reisepass und dgl.) mitzubringen. Es wird darauf hingewiesen, dass in der Bürgerversammlung keine privaten Einzelfälle, sondern nur Probleme von allgemeinem öffentlichen Inter-

esse behandelt werden können. Ausgenommen sind ferner Anträge und Wünsche, für deren Erfüllung Bundes- und Landesbehörden oder andere, nichtstädtische Körperschaften zuständig sind. ■



Rathaus Lob & Kritik

Kritisch angemerkt wurde:

- Lange Bauzeit am Fischerberg
- Lob gab es für:**
- Fürther Kirchweih
- 25 Jahre Stadthalle
- Abschaffung Büchergeld
- Attraktive Fassade für den neuen Saturn ■



Herzlichen Glückwunsch

- Am 14. Oktober vollendet **Hans Popp**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 75. Lebensjahr,
- am 18. Oktober Altoberbürgermeister **Wilhelm Wenning**, Inhaber der Goldenen Bürgermedaille der Stadt Fürth, das 57. Lebensjahr,
- am 19. Oktober **Emilie Ermer**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 79. Lebensjahr,
- am 20. Oktober Studiendirektor **Friedrich Beilhack**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 65. Lebensjahr,
- am 23. Oktober **Hatto Bauer**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 84. Lebensjahr,
- am 23. Oktober **Helmut Müller**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 72. Lebensjahr,
- am 24. Oktober **Christel Opp**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts und des Kulturpreises der Stadt Fürth, das 64. Lebensjahr. ■



Mitarbeiter im Gespräch

25. Dienstjubiläum feierte:

- **Petra Neidlein**, Mitarbeiterin im Jugendamt. ■



Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

vor rund hundert Jahren stand unser Thermalwasser bereits für einige Zeit im Mittelpunkt des Interesses, der Erste Weltkrieg jedoch beendete die weiteren Pläne rund um das wertvolle Nass.

Doch jetzt ist es endlich soweit: Am 27. Oktober öffnet das **Fürthermare** am Scherbsgraben seine Pforten und lädt zu einem Bade- und Entspannungsspaß ein, der in der Region sicher seinesgleichen sucht. Gleich **vier verschiedene Komponenten** versprechen ein Freizeitvergnügen der besonderen Art.

Gespeist aus dem Heilwasser der König-Ludwig-Quelle, das über zahlreiche wohltuende Eigenschaften verfügt (lesen Sie dazu bitte auch Seite 2), genießen Sie in der **Therme** Erholung pur. Verschiedene Innen- und Außenbecken, sanfte Wassermassagen und die Solegrotte lassen Sie den Alltag vergessen.

Rutschen, Strömungskanal, Wasserspiellandschaft und vieles mehr erleben Sie – und vor allem Ihre Kinder – im **Spaßbad**, das auf 4000 Quadratmeter Fläche für viel Abwechslung und Bewegung sorgt. Und in der warmen Jahreszeit geht es zusätzlich noch nach draußen auf's beliebte und bekannte **Sommerbadgelände**.

Wohltuende Ruhe ist im großzügig angelegten **Sauna- und Wellnessbereich** angesagt, wo Sie Damfbäder, verschiedene Themensaunen und weitere Angebote für eine angenehme Auszeit vorfinden.

Und für eine **bequeme Anfahrt** stehen Ihnen zum einen die U-Bahn-Station Stadthalle zur Ver-



fügung sowie zum anderen das neue Parkhaus mit 342 Parkplätzen direkt vor dem Eingang unserer neuen Bäderlandschaft.

Mein **herzlicher Dank** gilt dem Stadtrat, der mit seiner positiven Entscheidung diesen lang gehegten Traum endlich wahr werden lässt, der infra fürth gmbh für die aufwändigen Vorarbeiten und Horst Kiesel mit seinem Team für die hervorragende Umsetzung.

Fürth ist da, wo du Wellen schlägst, heißt es in unserer neuen Imagekampagne und ich würde mich sehr freuen, wenn Sie zusammen mit Ihren Familien und Freunden ab dem 27. Oktober in unserem neuen Fürthermare kräftig Wellen schlagen!

Ihr

Dr. Thomas Jung

Wenn Sie mit OB Dr. Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@fuerth.de ■



Einladung zu Sitzungen

- **Personal- und Organisationsausschuss:** Mittwoch, 10. Oktober, 15 Uhr, Rathaus.
- **Ausschuss für Schule und Bildung:** Donnerstag, 11. Oktober, 15 Uhr, Rathaus.
- **Gleichstellungskommission:** Montag, 15. Oktober, 16 Uhr, Rathaus.
- **Finanz- und Verwaltungsausschuss:** Mittwoch, 17. Ok-

tober, 14 Uhr, Rathaus.

- **Stadtratssitzung:** Mittwoch, 17. Oktober, 15 Uhr, Rathaus.
 - **Bau- und Werkausschuss:** Donnerstag, 18. Oktober, 15 Uhr, Sitzungssaal des Technischen Rathauses, Hirschenstraße 2.
 - **Kulturausschuss:** Montag, 22. Oktober, 15 Uhr, Rathaus.
- Änderungen vorbehalten! ■

FÜRTH 1000 JAHRE

Feiern Sie mit uns Ihre



Gastspiel der Kunst



Malern und Zeichnern, Bildhauern und anderen Künstlern über die Schulter sehen, die neuesten Trends der Szene bestaunen und dabei gemütlich durch die Stadt von Atelier zu Atelier bummeln – all das kann man am Kunstwochenende **20. und 21. Oktober**. Das Motto „Gastspiel“ illustriert, dass jeder Künstler in seinem Atelier einen Gast mit seinen Werken präsentiert. Am Samstag stehen die Türen der Studios von 16 bis 21 Uhr of-

fen, am Sonntag von 11 bis 19 Uhr. Mit mehr als 70 beteiligten Kunstschaffenden ist das „Gastspiel“, organisiert vom Kulturring C, zu einer echten Großveranstaltung geworden. Lagepläne gibt es in der Tourist Information am Bahnhofplatz, im Kulturamt und in der Kunstgalerie am Königsplatz. „Außertourlich“ hat auch das „Kleine Atelier“ in der Hirschenstraße 31 geöffnet. Weitere Infos unter www.kulturringc.de.



Festkonzert

Anlässlich des 1000-jährigen Bestehens der Stadt Fürth findet am **Freitag, 26. Oktober, um 19.30 Uhr** in der Kirche St. Michael, Kirchenplatz 2, ein Festkonzert statt. Es singen die Chorgemeinschaft Alexander Friedrich unter Leitung von Alexander Friedrich, der gemischte Chor des Gesangvereins

Stadeln unter Leitung von Walter Schwarz und der Chor Musica Viva, der von Eberhardt Appel geleitet wird. Die Moderation übernimmt die Kunsthistorikerin Dr. Verena Friedrich. Sie erläutert die Epochen der Chormusik, verbunden mit einem historischen Abriss der Fürther Stadtgeschichte.



Klassisches Orgelkonzert

Am **Sonntag, 21. Oktober**, findet ein besonderes Highlight im Rahmenprogramm der Ausstellung „Fürth – Bürgerstolz des Klassizismus“ statt, die noch bis zum 25. November in der Auferstehungskirche zu sehen ist: Dieter Neuhof und Sirka Schwarz-Uppendieck präsentieren einen Abend voller klassischer Eindrücke für Aug’ und Ohr. Das Wanderkonzert startet um 17 Uhr in der katholischen Kirche Unsere Liebe Frau (ULF), Königstraße

113. Dieter Neuhof, der dortige Organist, wird eine kurze Einführung in den architektonischen sowie den musikalischen Klassizismus halten, bevor das Orgelkonzert von Johann Christian Rinck und einige Stücke von Mozart erklingen. Anschließend zieht das Publikum in die evangelische Auferstehungskirche, Nürnberger Straße 15, wo es mit vierhändigen Stücken von Beethoven, Lachner und Hesse weitergeht. Der Eintritt ist frei.

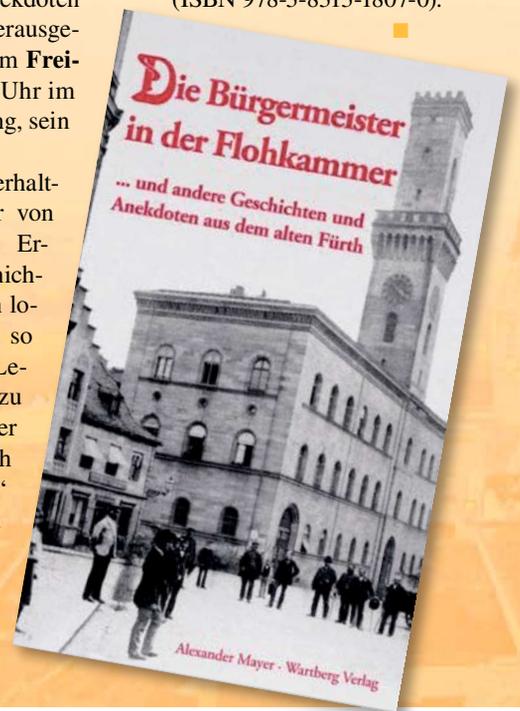


Stadtheimatpfleger stellt Buch vor

Zum 1000-jährigen Bestehen der Stadt Fürth hat der Historiker und Fürther Stadtheimatpfleger Dr. Alexander Mayer ein Buch mit dem Titel „Die Bürgermeister in der Flohkammer und andere Geschichten und Anekdoten aus dem alten Fürth“ herausgebracht. Der Autor wird am **Freitag, 19. Oktober**, um 11 Uhr im Stadttheater, Foyer 1. Rang, sein neues Werk vorstellen.

Auf amüsante und unterhaltsame Art erzählt Mayer von Menschen, Orten und Ereignissen aus der Geschichte Fürths, die man in den lokalen Geschichtsbüchern so meist nicht findet. Der Leser erfährt, wie die Stadt zu ihrem Namen kam, wie der heilige Sebald von Fürth nach Nürnberg „entführt“ wurde und natürlich auch, warum die Bürgermeister in die Flohkammer gesperrt wurden. Das Buch lädt auf eine

Reise durch die 1000-jährige Geschichte Fürths ein. Erschienen ist das mit zahlreichen Bildern geschmückte Buch im Wartberg Verlag, Gundersberg, und kostet 11 Euro (ISBN 978-3-8313-1807-0).



KLEEBLATTSTADT

Stadt!

1007
2007
1000 Jahre
Kleeblattstadt
Fürth

GoGospel

Drei Tage lang strömt das Schwarze Gold der Musikwelt durch die Stadthalle Fürth: GoGospel@, ein in Europa einzigartiges Festival-Highlight der Gospelszene, gastiert zum Stadtjubiläum erstmals in Fürth.

Von **Freitag, 23., bis Sonntag, 25. November**, finden sich Chorsänger, Solisten, professionelle Musiker und viele Laien, die Spaß am Singen haben, zu einem Gospelchor von beispielloser Größe und Stimmgewalt zusammen. Zudem gibt es die Möglichkeit, an speziellen Master-Class-Seminaren (in den Bereichen Solist, Chorleiter und Pianist) in kleineren Gruppen teilzunehmen.

Im Mittelpunkt der dreitägigen Workshops steht jedoch das Mass Choir-Training: Hier werden gemeinsam die Lieder geprobt, die am Sonntag, 25. November, unterstützt von den handverlesenen Gospelprofis aus den USA, im großen Gala-Abschlusskonzert um 18 Uhr auf die Bühne der Stadthalle gebracht werden. Ein Konzert-Highlight mit Gänsehautgarantie!

Der **Vorverkauf** beginnt in Kürze, die Karten gibt es unter www.gogospel.de oder telefonisch unter der Nummer 0700/46467735 sowie bei Frankenticket Fürth, Königstraße 95, Ticket-Hotline: 749340.

Die Anmeldung zu den Workshops erfolgt entweder schriftlich über das ausliegende GoGospel-Faltblatt oder online unter www.gogospel.de.

Jubiläumsoper: „Ganna oder die Wahnwelt“

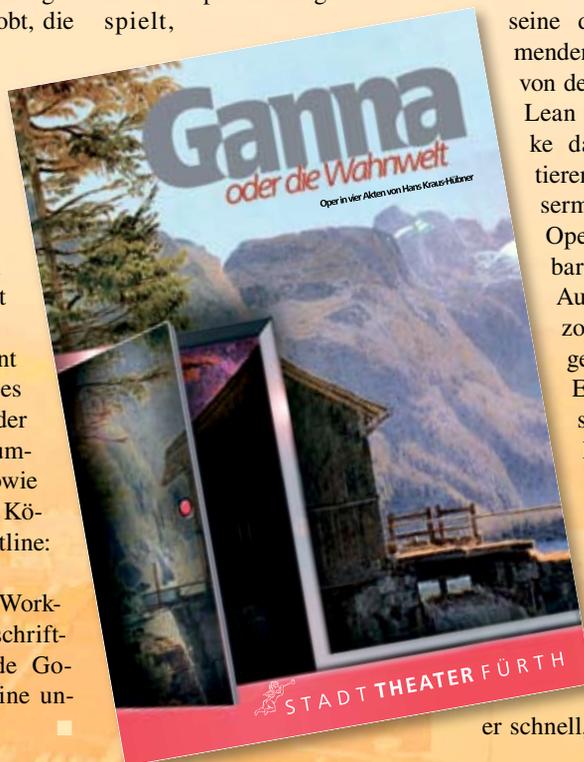
Eine echte Jubiläumsoper hat im Stadttheater am **Donnerstag, 18. Oktober, um 19.30 Uhr** Premiere (auch 20. Oktober sowie 5./6. und 8./9. Dezember, jeweils 19.30 Uhr): „Ganna oder die Wahnwelt“ nach dem Roman „Joseph Kerkhovens dritte Existenz“ von Jakob Wassermann. Das Werk von Hans Kraus-Hübner umfasst vier Akte und einen Epilog, das Libretto stammt von Jörg W. Groius, die musikalische Leitung liegt bei Frank Strobel, es inszeniert Robert Lehmeier.

Die Basis der Handlung bildet Jakob Wassermanns letzter stark autobiografisch geprägter Roman, in dem er seine Beziehungskonflikte mit Julie Speyer und Marta Stross aufarbeitet. Jakob Wassermann wird von Helmut Berger in einer Sprechrolle gespielt,



Foto: Stadttheater

Besetzungsänderung: Helmut Berger spielt für Klaus Maria Brandauer in „Ganna oder die Wahnwelt“. Brandauer hatte einen Bühnenunfall und kann deshalb leider derzeit nicht auftreten. Für ihn wird Helmut Berger die Rolle des Jakob Wassermann übernehmen. Der österreichische Schauspieler ist durch zahlreiche Auftritte in Film- und Fernsehproduktionen bekannt, er wurde ausgezeichnet mit dem Schweizer Filmpreis und dem renommierten Max-Ophüls-Preis.



seine dem Roman entstammenden anderen Ichs werden von den Sängern James McLean und Andreas Mitschke dargestellt und reflektieren die Biografie Wassermanns. In Roman und Oper lockt Ganna (Barbara Schedel) den jungen Autor Alexander Herzog mit ihrem Vermögen in eine halbherzige Ehe. Doch das Geld ist schnell verbraucht, die Einkünfte aus dem schriftstellerischen Erfolg werden von der Familie und den Projekten der Frau aufgezehrt. Als Herzog der Künstlerin Tochter Bettina begegnet, begreift er schnell, dass sie die Frau ist,

die er wirklich liebt. Aber eine Trennung von Ganna scheint unmöglich. In ihrem Wahn, ihren Mann nicht aufzugeben, versucht sie, ihn psychisch wie materiell zu vernichten.

„Ganna oder die Wahnwelt“ wird am **Dienstag, 30. Oktober**, um 19.05 Uhr von BR 4 Klassik gesendet.

Eine Veranstaltung „Theater im Gespräch“ findet am **Sonntag, 14. Oktober**, um 11 Uhr mit Dramaturg Felix Eckerle und dem Ensemble statt. Ein Publikumsgespräch folgt am **Mittwoch, 5. Dezember**, im Anschluss an die Vorstellung mit Regisseur Robert Lehmeier und Mitgliedern des Ensembles.

Theaterkasse: Telefon 974-2400, Fax 974-2444, E-Mail: theaterkasse@fuerth.de. Infos auch: www.stadttheater.de

FÜRTH 1000 JAHRE

Feiern Sie mit uns Ihre



Fürth aus anderer Perspektive

30 000 Besucher beim Tag der offenen Tür – Breites Angebot



Akrobaten auf zwei Rädern: Etwa 10 000 Zuschauer ließen sich die zwei Vorführungen der Polizeimotorradstaffel Berlin nicht entgehen.

An einem herrlichen Spätsommertag mit strahlendem Sonnenschein haben etwa 30 000 Interessierte Fürth beim Tag der offenen Tür aus einem neuen Blickwinkel kennen gelernt. 34 Einrichtungen, Institutionen, Vereine und Verbände hatten ein abwechslungsreiches Programm mit so mancher Überraschung zusammengestellt. „Perspektivwechsel“ lautete das Motto im Jubiläumsjahr und so konnten die Fürther und ihre Gäste aus der Region die Kleeblatt-

stadt aus der Luft, von unten und vom Wasser aus betrachten. Ob Rathaussturmbesteigung, Besuch beim Oberbürgermeister, Schlachthoffest, Polizei, BRK, Feuerwehr, THW oder Stadttheaterfest – um nur einige Beispiele zu nennen – überall wurden zahlreiche Besucherinnen und Besucher gezählt und es herrschte durchweg eine tolle Stimmung. ■



Forscherdrang ausleben

Über 80 Veranstaltungsorte und mehr als 550 Programmpunkte bietet die dritte „Lange Nacht der Wissenschaften“ am **Samstag, 20. Oktober**, von 18 bis 1 Uhr nachts. Wissenschaft und Öffentlichkeit treten in einen Dialog, die Forscherinnen und Forscher stehen dem Publikum Rede und Antwort. In Fürth liegt ein Schwerpunkt in der Uferstadt, Dr.-Mack-Straße 81. Das Zentralinstitut für Neue Materialien informiert ab 18 Uhr durchgehend über neue Werkstoffe und Fertigungsverfahren, die Forschungsanlagen stehen frei zur Besichtigung. Im Fraunhofer-Institut für Integrierte Schaltungen IIS erfährt man, dass Röntgentechnik nicht nur in der Medizin eingesetzt wird, sondern auch in der Qualitätsprüfung eine große Rolle spielt, etwa in der Luft- und Raumfahrt. Bei einer Röntgen-Schnitzeljagd wird es spannend. Auch ein 3D-Kino, „intelligente Objekte“ für das Internet und vieles mehr können bestaunt werden. Zu Gast ist auch die Firma PolyIC, die Elektronik von morgen vorführt. Die Neue Ma-

terialien Fürth GmbH öffnet ihre High-Tech-Hallen und zeigt eindrucksvolle Automobil-Leichtbauteile, einen in Europa einmaligen Gießprozess und mehr. Die Technische Fakultät fasziniert mit Open-Air-Plasmatechnik und einem speziellen Roboter. Der Mekra Lang Vision Truck widmet sich der Verkehrssicherheit und klärt die Frage, wie es zu einem toten Winkel kommt. Auch der „Faszination Hören“-Truck, der Hörtests und Sound-Erlebnisse anbietet, und der Nano-Truck mit einer Mini-Erlebniswelt sind vor Ort. Natürlich beteiligt sich auch das Rundfunkmuseum in der Kurgartenstraße 37 mit Infos über alles, was digital ist. Das Siemens Airoprt Center in der Gründlacher Straße 258 kann ebenfalls besichtigt werden. Licht ins Dunkel bringt die sunline AG in der Hans-Vogel-Straße 22 mit solarer Energie und solid in der Heinrich-Straka-Straße 3 erläutert bei Führungen, wie eine Solarzelle eigentlich Strom erzeugt. Das ganze Programm findet sich unter www.nacht-der-wissenschaft.de/. ■



Wandern mit dem Kanu

Von **Mittwoch, 17., bis Sonntag, 21. Oktober**, lädt die SG Nürnberg-Fürth 1883 alle Kanu-Fans zum 37. TID-Freundschaftstreffen ein. Dabei handelt es sich um eine Kanufahrt mit Gepäck auf der Donau, die von Bayern quer durch Europa bis ins Schwarze Meer führt. Die Teilnehmer wollen internationale Kontakte knüpf-

fen und zu einem friedlichen, geeinten Europa beitragen. Anmeldung über die Homepage www.sg83-kanu.de. Am **Samstag, 13. Oktober**, findet zudem die Deutsche Kanu-Slalom-Meisterschaft an der Ferrabrücke, Buckweg 81, statt. Um 8 Uhr geht es los, die Zuschauer erleben rasante Fahrten auf der Rednitz. ■

Fotos: Mittelsdorf



Ein Publikumsmagnet: die Berufsfeuerwehr, die demonstrierte, was passiert, wenn man heißes Öl mit Wasser löschen will. Rechts im Bild der Leiter des Amtes für Brand- und Katastrophenschutz, Christian Gußner, der die Vorführung moderierte.

KLEEBLATTSTADT

Stadt!

1007
1000 Jahre
Kleeblattstadt
Fürth

Neu im Jubiläumsshop



CD „Petticoat & Schickedance“

Die erfolgreiche Wirtschaftswunder-Revue „Petticoat & Schickedance“ mit dem Orchester Thilo Wolf gibt es nun als CD im Jubiläumsshop zu kaufen. Eine nette Geschenkidee für alle, die auch von der Aufführung begeistert waren. Die CD kostet 15 Euro.

Umhängetaschen

Nun gibt es sie auch im Jubiläumsshop, die bunten Taschen von der Vision Fürth mit Plakativitäten von Fürther Veranstaltungen. Die praktischen Taschen bieten viel Stauraum und man kann sie bequem umhängen. Eine Tasche kostet 14,95 Euro.



Toller Traumstart für Michaeliskirchweih

TOP
TAUSENDER

Pünktlich zur Eröffnung hat sich herrliches Spätsommerwetter eingestellt und der Michaelis-Kirchweih einen Traumstart beschert. Gleich am ersten Wochenende strömten die Fürtherinnen und Fürther auf ihr Lieblingsfest und ließen die Kassen der Schausteller, Marktkaufleute und Händler klingeln. Noch bis Sonntag, 14. Oktober, verbreitet die schönste und größte Straßenkirchweih weit und breit ihren Charme in der Innenstadt. Auf dem Programm stehen unter anderem noch der Betzn-Tanz am Donnerstag, 11. Oktober, 20 Uhr, vor dem Stadttheater, Standkonzerte am Samstag, 13. Oktober, ebenfalls vor dem Stadttheater und das Feuerwerk zum Kirchweihausklang am Sonntag um 22 Uhr. Eine weitere Attraktion ist eine Werbebahn der Gemeinde Georgensgmünd, die nach dem Vorbild des historischen „Adlers“ gebaut ist und am 11., 12. und 13. Oktober täglich von 10 bis 18 Uhr in der Fußgängerzone fährt. Die Fahrt kostet einen Euro, für Kinder 50 Cent.



Foto: Kögler

Mit Karacho die Hardstraße hinunter gesaust

Viel Spaß, aber auch tollen Sport, dem oft jahrelanges Tüfteln vorausgeht, haben die rund 5000 Besucherinnen und Besucher des BIG-Bobby-Car-Rennens auf der Hardstraße erlebt. Nach dem Kinder- und Promi-Rennen machten sich Amateure und Profis an den Start und rasten die Strecke mit mehr als 60 Stundenkilometern hinab. Den Sieg und damit den Titel Deutscher Meister sicherte sich der 35-jährige Ray Opper aus Coburg. Gleichzeitig ist er Weltmeister im Bobby-Car-Rennsport 2007. Die Veranstaltung wurde anlässlich des Stadtjubiläums vom Bobby-Car-Hersteller BIG in Zusammenarbeit mit dem Projektbüro 2007 organisiert.



Foto: Kögler

SIEMENS

IKEA

FÜRTH
Nachrichten

REGIONALKonzept
Projekte von öffentlichem Interesse

MEKRA

M müllerverlag

REGULAT

Sparkasse
Fürth

infra
Fürth gmbh

Bayerischer
Rundfunk
Studio Franken

FÜRTH 1000 JAHRE

Feiern Sie mit uns Ihre



Die bunte Welt der Kinder



Foto: privat

Am Computer machen die Kleinen den Großen oft was vor.

Eindrucksvoll wurde in ganz Deutschland der Weltkindertag begangen. Die Kinder und Jugendlichen forderten, ihre Rechte ins Grundgesetz aufzunehmen. In Fürth ging es im Medienzentrum Connect und im Kunstkeller unter dem Motto „Deine Welt – entscheide mit“ hoch her. Auf über 3000 Quadratmetern gab es Infos, Spiele, Theater, Medienworkshops, Zauberei, Basteln, Malen, Planen, Gestalten, eine Kinderrechtwahl und mehr. Knapp 1000 Gäste feierten mit, 35 Organisationen waren mit ihren Angeboten vertreten. Begeisterung löste „Phantacomp“ aus, ein von den Kindern gebauter Riesenspappcomputer. Überhaupt stand die moderne Technik im Blickpunkt. Viele Erwachsene staunten, wie fit die Kids am Rech-

ner und im Netz sind. Da passte es prima, dass am Weltkindertag die neue Homepage www.kleeblattforscher.de ins Netz gestellt worden ist, die Internetseite für Fürther Kinder. Unter den Rubriken „Fürth. Zum Mitmachen“ und „Fürth. Zum Entdecken“ gibt es verschiedene Projekte. Mit der „Pinnwand“ eröffnet sich noch mal eine eigene Welt, in der die Kinder selbst kreativ werden können. Einmal im Monat wird die neue „Kinderpost“ hochgeladen. Wer 55 Punkte erreicht, kann sich das „Kleeblattforscher-Internetdiplom“ ausdrucken. „Wo ist was“ verlinkt mit dem Kinderstadtplan. Brigitte Hoffmann vom Spielmobil stellt Schulen, Kindertagesstätten, Horten oder Vereinen gerne die Nutzungsmöglichkeiten vor. ■



Ungewöhnliche Fürth-Ansichten

Ein Erfolg war die Vernissage der Ausstellung „Camera Obscura – 1000 Bürger sehen ihre Stadt“ Ende September im Stadtmuseum Ludwig Erhard.

Rund 200 Gäste bewunderten die knapp 300 Lochkamera-Aufnahmen, die mehr Tiefenschärfe als moderne Fotos aufweisen.

Viele Besucher hatten auf Initiative der Wirtschaftsjunioren selbst mit fotografiert und suchten ihre Bilder in der vielschichtigen Ausstellung von Fürther Lieblings-Ansichten. Die Ergebnisse sind noch bis zum 16. Oktober

in der Ottostraße 2 zu bewundern. Am Samstag, 13. Oktober, findet um 15 Uhr eine Führung statt. Am Dienstag, 16. Oktober, gibt es dann um 19 Uhr eine Feinnissage mit der Bekanntgabe des Publikumspreises. Eine Fachjury hat bereits drei Arbeiten ausgezeichnet.

Der dritte Preis geht an Joachim Schneider für die Arbeit „Altlasten“, den zweiten Preis erhält Barbara Röck für „Beachvolleyball/Freiheit“, den ersten Platz belegt Cornelia Wilde mit „Marktplatz/Gauklerbrunnen“. ■



Friedenswünsche für den Stadtrat



Foto: Mittelsdorf

Zum Stadtjubiläum hatte das Künstlerhepaar Atsuko (li.) und Kunihiko Kato (re.) Friedenswünsche aus aller Welt erbeten. Mehr als 1500 Zeichnungen und Briefe trafen ein. Sie wurden anlässlich des Hiroshima-Gedenktages im Stadtpark ausgestellt. Dieser Tage übergaben die engagierten Friedensaktivisten und Kulturpreisträger der Stadt Fürth die Werke zu Beginn einer Stadtratssitzung an Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung.

KLEEBLATTSTADT Stadt!



Obst und Apfel im Blickpunkt

Die Bayerische Landesobstausstellung in der Grünen Scheune St. Michael, Kirchenplatz 7, bietet von **Samstag, 13. Oktober, bis Sonntag, 21. Oktober**, ein vielfältiges Programm zum Thema Obst und würdigt dieses Kulturerbe. Fünf Portionen Obst am Tag halten den Menschen fit und gesund. Obstbäume bieten Lebensraum für unzählige Tierarten, binden Dörfer in ihre Umgebung ein und prägen ganze Landschaften. Und spätestens seit Adam und Eva ist bekannt, dass ein Apfel viel mehr sein kann als ein leckeres Dessert.

Die Ausstellung will zum einen Interesse wecken und zum anderen die Vielfalt der Sorten und damit die abwechslungsreiche fränkische Landschaft erhalten. Neben den fränkischen Obstsorten werden auch Äpfel aus der griechischen Partnerstadt Xylokaastro und der französischen Partnerregion Limousin zu sehen sein. Anne Lallemand vom

Lim-Haus ist es gelungen, mit Eric Boursier von der Association des croqueurs de pommes du Limousin und Jean Claude Chataur von der Federation des Associations Laiques de Correze Partner zu finden, die allein 50 Apfelsorten aus dem Limousin nach Fürth bringen.

Am Samstag, 13., und Sonntag, 14. Oktober, hat das Lim-Bistro von 11 bis 18 Uhr geöffnet und bietet leckere Apfel-Spezialitäten an. Darüber hinaus werden in der Grünen Scheune ein Imbiss, Apfelsaft und Apfelchampagner angeboten.

Am Samstag, 13. Oktober, öffnen um 10.30 Uhr die Pforten der Schau, um 12 Uhr bietet Pomologe Friedrich Renner eine Führung an. Es folgen viele Vorträge sowie Obstsortenbestimmungen. **Am Freitag, 19. Oktober**, findet um 19 Uhr ein Festakt statt, moderiert von Steffi Zachmeier vom Bayerischen Rundfunk.

Zum Abschluss erstreckt sich am **Sonntag, 21. Oktober, von 10 bis 17 Uhr** der 7. Fürther Apfelmarkt über einen Teil des Fürther Stadtparks. Zwischen Apfelmarkt und der Bayerischen Landesobstausstellung werden als besonderes Schmankerl an diesem Tag von 10.30 bis 18 Uhr Kutschfahrten angeboten.

Die Ausstellung ist täglich von 11 bis 18 Uhr geöffnet. Ein Faltblatt mit vielen Informationen liegt aus oder kann im Internet heruntergeladen werden: www.agenda21-fuerth.de oder www.1000-jahre-fuerth.de (Themen->NaturRaum).



Skulpturenparade in der Hornschuchpromenade (IV)



Foto: Kramer

Das Kunstobjekt von Ortwin Michl ist durch architektonische Strenge geprägt.

Anlässlich des 1000-jährigen Bestehens der Stadt Fürth hat der Kulturring C zehn Fürther Künstler eingeladen, Skulpturen zum Thema „Wachstum“ für die Hornschuchpromenade zu schaffen. Am 27. Mai wurde die Ausstellung eröffnet. Die Kunstwerke werden für mindestens ein Jahr an diesem Ort zu besichtigen sein.

Man betritt die Skulpturenparade am besten, wo Luisenstraße und Hornschuchpromenade aufeinander treffen. In loser Folge stellen wir in der StadtZEITUNG die zehn einzelnen Kunstwerke vor. Ortwin Michls Arbeit ist von kla-

ren Formen geprägt. Die Abmessungen des Objekts stehen in harmonischem Bezug zum Raum, den das Grün und die Bäume mit ihrem Laubdach bilden. Seine architektonische Strenge fordert zum Vergleich mit den üppigen Hausfassaden der Gründerzeit und des Jugendstils auf. Nähert man sich und schaut in einen der Spiegel an den inneren Säulen, wird man als Betrachter selbst Teil der Plastik. Das Objekt löst sich durch die Spiegelung scheinbar auf, und man sieht sich selbst endlos multipliziert. Es geht um Bescheidenheit und Selbstfindung.





Weg zur weiteren Vermarktung des Golfparks gebnet

Zwei Großinvestitionen stehen unmittelbar bevor – Erstes Projekt wird noch im Oktober bekannt gegeben



Foto: Mittelsdorf

Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung (li.) und Stadtbaurat Joachim Krauß (re.) freuen sich über die Fertigstellung von Charles-Lindbergh- und Gustav-Weißkopf-Straße. Durch die Erschließung werden weitere Ansiedlungen möglich.

Einen kräftigen Schub für die Ansiedlungsdynamik auf dem Golfpark Atzenhof erwarten sich Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung und Stadtbaurat Joachim Krauß von der Beendigung des zweiten Erschließungsabschnitts. Er schließt die Fertigstellung und Verkehrsfreigabe der Charles-Lindbergh- und der Gustav-Weißkopf-Straße sowie die Wiedereröffnung des Haupteingangs des ehemaligen Kasernengeländes ein. Eng verbunden sind damit zwei Investitionsvorhaben, die durch die Kanal- und Straßenbauarbeiten ermöglicht, allerdings noch nicht bekannt gegeben werden können, da noch abschlie-

bende Gespräche ausstehen. Noch im Oktober soll ein Großprojekt mit einem Volumen im zweistelligen Millionenbereich in trockene Tücher gepackt werden, im Januar dann ein weiteres folgen. „Neben den Erweiterungen von Mederer und Tucher ist hier der Investitionsschwerpunkt in den nächsten Monaten“, erklärte Jung. 250 Menschen finden auf dem ehemaligen Flugplatz in Atzenhof bereits Arbeit, 1000 sollen es laut Jung in naher Zukunft werden. Ein weiteres Plus der 1,3 Millionen teuren Erschließungsmaßnahme und der Freigabe der Charles-Lindbergh-Straße ist, dass Unterfarnbach und die Mühlthalstraße



Wirtschaftsticker

vom Durchgangsverkehr entlastet werden. Wer von der Anschlussstelle der Südwesttangente in die nördlichen Stadtteile gelangen will, kann jetzt die viel bequemere Route durch den Golfpark wählen.

Nach Aussage von Krauß, der betonte, dass der Bund die Investitionen in den Straßenausbau und die Infrastrukturmaßnahmen finanziert, wird im kommenden Jahr die Flugplatzstraße in Richtung Norden ausgebaut.

„Agnello Friseure“ aus der Königstraße 132 haben Grund zur Freude: Sie wurden für den begehrten internationalen „Global Salon Business Award“ nominiert, an dem die besten Salons aus aller Welt teilnehmen. Sie werden sowohl fachlich als auch im Bereich Marketing und Geschäftsführung von einer Jury geprüft. Die Auszeichnung wird alle zwei Jahre in Hollywood verliehen, dazu reisen die Fürther im Juni 2008 nach Kalifornien.



Erfolgreicher Start ins Berufsleben



Foto: privat

Jochen Helmreich, Inhaber und Geschäftsführer der gleichnamigen Garten- und Landschaftsbau GmbH in Fürth (2.v.re.), hat seinem Auszubildenden Marc Seidel (re.) zur bestandenen Gehilfenprüfung zum Landschaftsgärtner beglückwünscht. Den Posten von Seidel übernehmen die zwei neuen Auszubildenden Jan-Tobias Dach und Philipp Bettschnitt (li. im Bild). Damit hat die Firma Helmreich, die ein Filmprojekt der „Lernenden Region“ unterstützte, bereits vier Auszubildende im Garten- und Landschaftsbau. Weitere Infos zur Ausbildung als Landschaftsgärtner gibt es im Internet unter www.galabau-bayern.de.

PARMA-Schinken, orig.....1,79 €/100g
 Mortadella m. Pistazien.....0,80 €/100g
 Südtiroler Schinken.....0,99 €/100g
 Trüffel-Salami2,25 €/100g
 Donna Fugata.....5,99 €/0,75l
 1 Liter Olivenöl4,39 €/1,00l
 2 Fl. Barbera 0,75 kaufen4,49 €/pro
 Flasche + 1 Fl. Montepulciano gratis

Italimport

Schepis

Feinkost

Nürnberg Str. 41 · 90762 Fürth · Telefon/Fax 0911/653 87 55
 Geöffnet: Mo-Fr 9-19 Uhr, Sa 8.30-16 Uhr

Auriccio Classico.....1,28 €/100g
 Grana Padano.....0,99 €/100g
 Pasta De Cecco0,85 €/500g
 Bio-Wein Merlot2,99 €/0,75l
 Kalte Platten (5 Pers, ca. 1 kg)12,80 €

Freitag & Samstag »Weinprobe«

travel & trek umgezogen



Foto: Hackbarth-Herrmann

Das Fachgeschäft für Outdoor Equipment travel & trek (ehemals Eastern Spring) ist aus der Karolinenstraße direkt an den Fürther Stadtgarten umgezogen. Im renovierten Geschäftshaus in der Friedrichstraße 4 bieten Udo Biller und Bastian Wurm-Trageeiser kompetente Beratung und Ausstattung für viele Outdoor-Aktivitäten. Dabei legen sie großen Wert auf qualitativ hochwertige Waren. Nähere Informationen gibt es unter Telefon 74 60 96 oder bei einem persönlichen Besuch. Die Öffnungszeiten sind Montag bis Freitag von 10 bis 19 Uhr und Samstag von 10 bis 16 Uhr.

Destillery an neuem Standort



Foto: Hackbarth-Herrmann

Liköre aus frischen Früchten und Beeren, Spirituosen aus vielen Ländern, zahlreiche Essige und hochwertige Öle kann man in der Destillery in der Mathildensstraße 1 probieren und sich direkt in schicke, mundgeblasene oder selbst mitgebrachte Flaschen abfüllen lassen. Eine großzügige Weinauswahl und Länderspezialitäten sowie Wohnaccessoires runden das Angebot ab. Familie Schönberger ist für ihre Kunden Montag bis Freitag von 9.30 bis 19 Uhr und Samstag von 9.30 bis 18 Uhr zu erreichen. Weitere Informationen unter Telefon 7 60 68 76.

LIT AUP LEVONEN MIT FEIGENROSE?

Wir gestalten Ihre Familienfeier:
Vassiliki Tatsi mit ihrer Tochter Katarina

Essen wie in Griechenland

- traditionelle Vorspeisen
- Lammespezialitäten
- frischen Fisch vom Grill

TATSI

Schwabacher Str. 113 · Fürth
Tel. 77 21 26, täglich ab 17 Uhr

StadtZEITUNGspezial

UNSER NÄCHSTES THEMA

ESSEN & TRINKEN

- FEINSCHMECKERTAGE FÜRTH
- KÖSTLICHKEITEN ENTDECKEN
- SCHLEMMEN & SICH TROTZDEM GESUND ERNÄHREN

Anzeigenschluss:
29. OKTOBER

Erscheinungstag
7. NOVEMBER

Lateinamerikanische & kolumbianische Spezialitäten

RINCÓN LATINO

29.9. ab 19 Uhr Latino-Abend
mit Büffet, Eintritt 18 Euro inkl. Büffet
Reservierung unter 0911.8914227
Nichtraucherplätze im Lokal

Theresienstr. 23 · 90762 Fürth · Tel. 891 42 27 · Mo-Do 11-14 Uhr, Di-So 17-23 Uhr

Neu in Fürth ab 20.10.

POJNG STORE

TASCHEN MADE IN GERMANY UND WEITERE MUST HAVES!

**POJNG STORE
GUSTAVSTRASSE 46
IN FÜRTH**

UNTER DEM MOTTO:
999 TASCHEN -
QUÄLENDE FARBFRAGEN -
NEUARTIGE MATERIALMIXE UND
STRALENDE FRAUEN- /
MÄNNER AUGEN PRÄSENTIEREN
WIBKE MOLDSCHL UND
JUTTA ROHR DIE NEUESTEN
MODELLE DER POJNG
KOLLEKTION.

WIR FREUEN UNS AUF
IHR KOMMEN!

WWW.POJNG.COM



Jahrzehntelang ehrenamtlich für Mitmenschen engagiert



Foto: Groedel

OB Dr. Thomas Jung (Mitte) im Kreis der Geehrten: Gisela Fischer (vorne), Gabriele Roth, Heinz Bühn, Klaus Rodewald und Horst Eckardt (v.li.).

Das Ehrenzeichen des Bayerischen Ministerpräsidenten hat Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung an fünf verdiente Frauen und Männer bei einer Feierstunde im Rathaus übergeben:

Gisela Fischer engagierte sich 15 Jahre lang als 1. Vorsitzende im Bundesverband Selbsthilfe Körperbehinderter, Bereich Nürnberg/Fürth. Eine wirkliche

Gleichstellung in Beruf und Gesellschaft zu erreichen und nicht nur bauliche, technische, sondern auch Barrieren in der Gesellschaft abzubauen – darum hat sie sich mit großem Engagement bemüht. Ganz praxisbezogen hat sie beispielsweise im Vorfeld der Fußball-WM den ÖPNV im U-Bahnbereich auf seine Tauglichkeit getestet und

bei den Planungen für den Sonderbahnsteig im Frankenstadion mitgewirkt.

Gabriele Roth ist seit 42 Jahren ehrenamtlich für den Ortsverein Vach der Arbeiterwohlfahrt (AWO) aktiv und bringt auf vielerlei Weise ihr musikalisches Talent ein: bei Veranstaltungen und Fahrten, bei der Vereinsweihnacht und in der Kinderarbeit, wo sie Theaterstücke und Lieder einstudiert. Darüber hinaus engagierte sie sich 20 Jahre in der Badmintonabteilung des TV Vach und betreute beispielsweise bei Turnieren die einzelnen Vereine.

Heinz Bühn übernahm von 1982 bis 2005 verschiedene Pos-

ten beim Fischereiverein Manta Fürth, alleine 12 Jahre lang kümmerte er sich um die vereinseigene Weiheranlage: die Pflege des Gewässers, des Grundstücks und der Gerätschaften. Viel Zeit investierte er zudem in die Wissensvermittlung an Kinder und Jugendliche bei Zeltlagern und Festen. Auch bei diversen Veranstaltungen – und selbst heute noch ohne offiziellen Posten – hilft er stets, wo er gebraucht wird.

Horst Eckardt ist seit 38 Jahren für den AWO-Ortsverein Fürth Süd aktiv. Fast 30 Jahre davon engagiert er sich als Vorsitzender mit vielen Aufgaben – so half er bei der Neugründung einer Seniorenradler-Gruppe und eines Kindertreffs mit – und war auch Mitglied der Kreisverwaltung. Seit 15 Jahren ist er überdies stellvertretender Kreisvorsitzender und kümmert sich hier speziell um psychisch Kranke.

Klaus Rodewald ist seit mehr als 15 Jahren in der Gemeinde St. Johannes aktiv, vertritt den Mesner, engagiert sich in der Seniorenarbeit, im handwerklichen Bereich sowie im Orgelbauverein. Als begeisterter Fotograf hält er alle wichtigen Anlässe in Burgfarnbach fest und brachte sogar einen Bildband zur Finanzierung der Kirchturmsanierung heraus. Darüber hinaus arbeitet er seit zehn Jahren im Landesbund für Vogelschutz mit, betreut mehrere Falken- und Dohlenkästen im Kirchturm und kümmert sich auch um die Internetseite. ■



Neues Fahrzeug für Behinderte



Foto: BRK

Das Bayerische Rote Kreuz Fürth hat mit Spenden der Deutschen Behindertenhilfe „Aktion Mensch e.V.“ ein neues Fahrzeug für den Behindertenfahrdienst angeschafft. Nachdem sich die Zahl der Einsätze im vergangenen Jahr erheblich erhöht hat, war dies dringend erforderlich, um den Dienst weiterhin aufrecht erhalten zu können. Für behinderte Menschen stellt er eine wichtige Unterstützung zur Bewältigung ihres Alltags dar.



sepp.med sponsert Reitsportfestival

Der Horsepark by Sprehe hat einen hochkarätigen Titel-Sponsor, das regionale IT-Unternehmen sepp.med, für das Reitsportfestival vom **22. bis 25. November** in Fürth (wir berichteten) gefunden. sepp.med ist seit mehr als 25 Jahren kompetenter Partner bei der Entwicklung und Qualitätssicherung von komplexen und sicherheitskritischen IT-Systemen in den Bereichen Medizintechnik, Automotive und Pharma. Das Unternehmen verfügt über

langjährige Erfahrung und bietet durch die Zusammenarbeit mit Universitäten und Akademien dem Kunden innovative Lösungen zeitnah an. Außerdem wurde die Firma kürzlich vom Bayerischen Staatsministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Verkehr und Technologie als ein Unternehmen unter „Bayerns Best 50“ ausgezeichnet. Weitere Informationen zum Reitsportfestival und Kartenbestellung unter www.rc.horsepark.de. ■

Löwenlauf erbrachte 10 000 Euro



Foto: Schuller

Am „Löwenlauf“ des Lions Club Cadolzburg haben sich über 750 Sportlerinnen und Sportler beteiligt. Die große Benefiz-Veranstaltung erbrachte die stolze Summe von 10 000 Euro, die die Clara-und-Dr.-Isaak-Halleman-Schule in Fürth erhält. Von der großzügigen Spende sollen ein neuer Sandspielplatz mit Spieltischen, Sonnensegel und ein kleines Amphitheater aus Natursteinen angelegt werden. Über die gelungene Verbindung von Sport und Wohltätigkeit freuen sich Brigitte Daubner-Marcordes, Leiterin der Halleman-Schule, Kurt Müller, Präsident (Mitte) und Michael Eß (re.), erster Vize des Lions Club Cadolzburg.

Backen für einen guten Zweck



Foto: Schuller

Die Bewohnerinnen und Bewohner der Marienstraße 42 hatten während des Höfesterfes zusammen mit Eigentümerin Marie Sulzer eine ausgezeichnete Idee: Sie backten 28 Kuchen und 40 „Kniescheiben“, die gegen Spende an hungrige Gäste abgegeben wurden. Die Einnahmen spendete die Hausgemeinschaft dem benachbarten Hort Pfisterkiste, der neue Spiele anschaffen will. Marie Sulzer übergab die Summe an Hortleiterin Hanne Wiesb bei einem fröhlichen Nachmittag, für den die Pfisterkiste ihrerseits Kuchen gebacken hatte.

GEOX
DER SCHUH DER ATMET

Schuhe vom Feinsten

Oehrlein

Fürth · Gustavstraße
Parkplätze im Hof

Kontaktlinsen

- ✓ Gute Beratung
- ✓ Beste Qualität
- ✓ Große Auswahl
- ✓ Preise so günstig wie im Versand

Billmann optik

Rud.-Breitscheid-Str. 19 • 90762 Fürth
Tel: 09 11 / 77 77 48
gegenüber Paradiesbrunnen

1000 Jahre Fürth – 41 Jahre Schnatzky

Ihr Fachgeschäft mit größter Auswahl an Plasma- und LCD-Fernsehgeräten in der Region, inkl. kostenl. Aufstellung im Großraum.
- Wer noch nicht bei uns war, weiß nicht was er versäumt hat. -

TV HiFi schnatzky sehen + hören = genießen

P Fürther Freiheit 6 · 90762 Fürth **T** 77 22 11 www.schnatzky.de

Auf geht's zur Kärwa ins **Stadtwappen**

bei Musik, Karpfen & vielen anderen fränkischen Spezialitäten.

Es freut sich auf Ihren Besuch Familie Rezac und Team.

Bäumenstraße 4, 90762 Fürth
Telefon 77 19 97 oder 77 11 15

Gerti Gundel
Qualität ist unsere Stärke!

Fürther Kirchweih
29.09. - 14.10.2007

Unser Stand befindet sich in der Moststraße vor dem NH Hotel

Kochen auf höchstem Niveau
mit Gerti Gundel Hightech Pfannen
Traditionell von Hand gegossen

Neu!
Pfannen für Induktion

Bitte dieses Inserat ausschneiden und mitbringen!!!

Umtausch-Aktion
ALT gegen NEU
Wir vergüten für jede X-beliebige alte Pfanne **5€**
Gültig ab Einkaufswert von 40 €
Nicht gültig bei Angeboten.

oder

Gutschein-Aktion
Diesen Abschnitt mitbringen und einlösen.
5€
Gültig ab Einkaufswert von 40 €
Nicht gültig bei Angeboten.

Bitte beachten: Es gilt nur jeweils eine Aktion pro Kunde!

Lagerverkauf! tägl. geöffnet! - Nbg, Reichelsdorfer Hauptstr. 106

Hotline: 0911 / 6494279 Internet: www.gerti-gundel.de

NEU EINGETROFFEN

- EXKLUSIV BEI UNS -

NEUE KOLLEKTIONEN:

- ASA-PORZELLAN
- INPETTO KAFFEE & DOLCI
- REISENTHIEL CARRY-BAGS
- DAKINE TASCHEN
- PAPETERIE

MEDITERRANE GESCHENKE UND ANDERE TRENDS



ECKSTEIN
since 1899
the office, school & trend company

Stempel Eckstein GmbH · Schwabacher Str. 48
90762 Fürth · www.stempel-eckstein.de

„Bevor Sie sich den Kopf darüber zerbrechen, ob bei einer möglichen Transrapidstrecke zwischen der Hardhöhe und Seukendorf die Fahrzeit unter eine Minute gedrückt wird, begutachten Sie bei uns lieber den neuen ECS-Federkern, um dann gutgelaunt den hervorragenden Geschmack von Hetzelsdorfer Bier auf der Kirchweih mehrfach zu probieren.“

ECS- Federung

Das Schlafsystem mit der völlig neuen Kernfederung: dauerhaft hohe Stützkraft, allerbeste Durchlüftung, **metallfrei** für alle funktionstüchtigen Lattenroste geeignet

FoamSpring



natürlich bei

Bettenbauernfeind

Tel. 0911/775680 · Fax 9749301 info@bettenbauernfeind.de 90762 Fürth · Königsplatz 8 Mo-Fr 8.30-18 Uhr · Sa 9-13 Uhr

SCHON GEWUSST?

Den neuen **207CC** ...



... gibt's jetzt auch in Fürth!

Eine **24-Punkte-Durchsicht** für Ihr Fahrzeug kostet bei uns nur **9,90 Euro**

Für Ihre Sicherheit!



PEUGEOT
Autohaus & Freie Werkstatt



EDMOND KULHEI
Erlanger Str. 170 · 90765 Fürth
Telefon (0911) 790 60 06
www.autohaus-kulhei.de



Kinderkino

Das Kinderkino des Spielmobils startet die Kinosaison mit einer besonderen Woche für alle Trickfilmfans. Die Trickfilmbox des Medienzentrums Connect ist auch mit dabei. Vor und nach dem Film können die Kinder selbst in die Produktion eines Filmes hineinschnuppern. Gezeigt wird „Wallace & Gromit: Auf der Jagd nach dem Riesenkanninchen“, ab sechs Jahren freigegeben und empfohlen ab acht Jahren. Zu sehen ist er am **Dienstag**,

23. Oktober, um 14 Uhr in der Pestalozzi-Grundschule, Pestalozzistraße 20, am **Mittwoch, 24. Oktober, um 15 Uhr** im Kinder- und Jugendhaus Catch up, Kapellenstraße 47, am **Donnerstag, 25. Oktober, um 14.30 Uhr** in der Adalbert-Stifter-Grundschule, Oberfürberger Straße 46 und am **Freitag, 26. Oktober, um 15 Uhr** im Medienzentrum Connect, Theresienstraße 9. Dieser Spezial-Kinonachmittag dauert zwei Stunden.



Richtige Ernährung in der Schule



Foto: Mittelsdorf

Gesunde Pausenbrote für Fürther Schülerinnen und Schüler hat das Netzwerk Bio-Modellstadt Nürnberg spendiert. Die roten Kunststoffboxen, die Bürgermeister Hartmut Träger (li.) und der Rektor der Grundschule Frauenstraße Gerhard Ehrlinger an die Erstklässler verteilten, beinhalten gesunde Biokost. Extra zum 1000. Stadtgeburtstag gab es auch noch einen Jubiläumsbleistift und einen Glückwunschbrief vom OB. Ziel ist, den Kindern und ihren Eltern die Bedeutung gesunder Ernährung ans Herz zu legen.



Die vhs informiert



Bei folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei:

Etikette, Benimm und Stil (12508) – Dienstag, 16. Oktober, 18 bis 21.15 Uhr, 15 Euro.

Sicherheit für Ihren PC (25683) – Viren, Trojanern, Dialern, Phishing-Mails keine Chance: Mittwoch, 17. Oktober, 18 bis 21.15 Uhr, 15 Euro.

Spanisch für Jugendliche – Grundstufe I für Anfänger/innen (34009) – Abendkurs (zehn Mal): Erstmals Dienstag, 16. Oktober, 18 bis bis 19.30 Uhr, 60 Euro.

Qigong – schwungvoll und gelassen in den Tag gehen (42209) – Vormittagskurs (neun Mal): Erstmals Dienstag, 16. Oktober, 8.30 bis 9.30 Uhr, 39 Euro.

Heimwerkerkurs für Frauen (53108) – Wie Frau sicher und souverän handwerkliche Herausforderungen meistert, Abendkurs (8 Mal): Erstmals Dienstag, 16. Oktober, 18 bis 19.30 Uhr, 60 Euro zzgl. 6 Euro Materialkosten.

Anmeldung: vhs Fürth, Hirschenstraße 27, 90762 Fürth, **Öffnungszeiten:** Montag, Dienstag, Donnerstag 9 bis 13 und 15 bis 17 Uhr, Mittwoch 12 bis 17 Uhr, Freitag 9 bis 12 Uhr, **Telefon** 974-1700, **Fax** 974-1706, **E-Mail:** anmeldung@vhs-fuerth.de oder über www.vhs-fuerth.de.

Das **vhs Bistro** hat Montag bis Samstag von 8.30 bis 14 Uhr geöffnet.



Liebeseerklärung an Fürth

Fürther Seniorinnen und Senioren sollten sich folgenden Termin schon einmal rot im Kalender anstreichen: **Am Dienstag, 6. November, um 14.30 Uhr** heißt es im Großen Saal der Stadthalle: „Unser Färdd – Liebeseerklärung an eine Stadt“, moderiert von Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung. Die Veranstaltung zum Stadtjubi-

läum wird abgerundet mit Musik, Tanz, Filmen und Interviews. Das genaue Programm wird noch bekannt gegeben. Kartenausgabe ist am Montag, 22. Oktober, ab 8 Uhr im Seniorenbüro, Rathaus, Zimmer 006, im Bürgeramt Nord und ab 10 Uhr im Wohnstift Käthe-Löwenthal in Burgfarrnbach. Der Eintritt kostet 3,50 Euro. ■



Seniorenveranstaltungen

Die Seniorenbeauftragte der Stadt Fürth lädt die Fürther Seniorinnen und Senioren zu folgenden Veranstaltungen ein:

Am **Mittwoch, 24. Oktober, um 15 Uhr** ist im kleinen Saal des Kulturforums die charmante Liebeskomödie „Geliebter Lügner“ mit Hildegard Krost und Friedhardt Kazubko zu sehen, die aus dem Briefwechsel von George Bernard Shaw mit Stella Patrick Campbell vortragen. Kartenausgabe ist am 15. Oktober von 8

bis 12 Uhr im Seniorenbüro, Rathaus, Zimmer 006, im Bürgeramt Nord von 8 bis 12 Uhr und von 10 bis 11 Uhr im Wohnstift Käthe-Löwenthal, Burgfarrnbach. Der Eintritt kostet 3,50 Euro.

Am **Donnerstag, 25. Oktober, um 14 Uhr** findet in der Stadthalle, kleiner Saal, der „Seniorentanz“ mit Franz Gebhart statt. Karten sind an der Tageskasse ab 13 Uhr erhältlich. Der Eintritt kostet 2 Euro zuzüglich 1 Euro Garderobengebühr. ■



„Wohnen im Alter“

Die Sozialarbeit des Bayerischen Roten Kreuzes Fürth lädt zur Informationsveranstaltung „Wohnen im Alter – ein Thema, das alle angeht“ **am Mittwoch, 24. Oktober, um 16 Uhr** im Rotkreuzhaus, Henri-Dunant-Straße 11, ein. Die Vorsitzende des Vereins „Der Hof – Wohnprojekte Alt und Jung e.V.“ in Nürnberg,

Ursula Pfäfflin-Müllenhoff, wird bereits bestehende Projekte vorstellen und auch über eigene Erfahrungen berichten. Außerdem wird Hans Heidötting, Mitglied des Seniorenrats, ein in Fürth angedachtes Generationen übergreifendes Wohnprojekt vorstellen. Anschließend ist Zeit für eine Diskussion. ■



Stadtrat besuchte Papst



Foto: privat

Etwa 100 bayerische Gemeinden haben Papst Benedikt XVI. zu seinem 80. Geburtstag eine große Benediktsäule geschenkt und in Rom übergeben. Ferdinand Metz, Ehrenvorsitzender der CSU-Stadtratsfraktion, vertritt die Stadt Fürth und überbrachte mit seinen Kollegen die Glückwünsche der bayerischen Kommunen. Rechts im Bild Hans Schaidinger, Oberbürgermeister von Regensburg und Vorsitzender des Bayerischen Städtetags.



Sprechstunden Seniorenbüro

Das Seniorenbüro im Rathaus, Eingang Königstraße 86, Zimmer 005 und 006 ist montags bis freitags von 9 bis 12 Uhr für Sprechstunden geöffnet. Auch außerhalb dieser Zeiten können Termine telefonisch vereinbart oder per E-Mail Kontakt aufgenommen werden:

Seniorenbeauftragte Elke Übelacker, Telefon 974-1785, elke.uebelacker@fuerth.de, montags bis donnerstags von 9 bis 12 Uhr, Seniorenrat, Telefon 974-1839, seniorenbuero@fuerth.de oder seniorenrat@fuerth.de, dienstags und freitags von 9 bis 12 Uhr. ■



Senioren sport

Die Seniorensportabteilung des SV Poppenreuth e.V. feiert ihr zehnjähriges Bestehen mit einem Tag der offenen Tür für Senioren am **Samstag, 20. Oktober, von 14 bis 18 Uhr** im Vereinsheim am Kreuzsteinweg 15. Angeboten

werden verschiedene Workshops: Seniorentanz ab 14.30 Uhr, Yoga ab 15.30 Uhr und Tai Chi ab 17 Uhr. Für das leibliche Wohl ist auch gesorgt. Weitere Informationen bei Ingrid Brune unter Telefon 793955. ■



Altenheim der 1848er Gedächtnisstiftung

Wir pflegen mit Herz und Verstand

- Vollstationäre Pflege
 - Kurzzeitpflege
 - Seniorenwohnungen
- Stiftungsstraße 9 · 90766 Fürth
Tel. (0911) 759 07 30 · Fax 759 07 54
info@altenheim-fuerth.de

... weil bei uns der Mensch an erster Stelle steht





**1000 Jahre Fürth
B+D Electronic
feiert mit!**



**1.000 Artikel mit
Kirchweih-Preis!
20% Rabatt***

*auf ausgewiesene Artikel.

...erst zu B+D!

Königstr. 107 90762 Fürth
fon +49 (0)911 77 30 40
info@bdelectronic.de

Computer-24-Std.-vor-Ort-Service
Hardware - Software - Netzwerke - Internet
Zu günstigen Preisen für Privatkunden und Firmenkunden
Info@PC-Jaeger.de www.PC-Jaeger.de
PC-Jäger, Tel. 06209-798888 od. 0179-9982449

Fit ins neue Schuljahr!

Qualifizierte Nachhilfe:
• alle Fächer & alle Schularten
• Prüfungsvorbereitung
• ohne langfristige Bindung

DIE PAUKKAMMER®
Schwabacher Str. 45, Fürth
Tel.(0911) 977 987 00
Mo - Fr 12.30-17.30 Uhr, www.paukkammer.de

**Nachhilfe
und mehr!**

Kompetenz
seit 1974

29,00 €
für einen Testmonat*

Jetzt auch
in Fürth!

- ✓ Mini-Gruppen
- ✓ Mini-Preise
- ✓ Maxi-Betreuung

*wöchentlich 120 min Nachhilfe in der Minigruppe, verfügbare Plätze vorausgesetzt

Mini-Lernkreis

Info und Anmeldung
0800-00 6 22 44 (gebührenfrei)
oder 0911-766 15 28
www.minilernkreis.de



Die Stadt Fürth fördert Jugendprojekte: Macht euer Ding!

Mit einem neuen Projekt will die städtische Jugendarbeit Mädchen und Jungen im Alter von 16 bis 23 Jahren Mut für eigene Ideen machen. Unter dem Motto „Macht euer Ding“ können Jugendliche ihre Ideen präsentieren und erhalten – sofern die Konzepte überzeugend sind – dafür bis zu 1000 Euro finanzielle Unterstützung.

Ingrid Wenk, Leiterin des Jugendtreffs „Corner“, und ihr Mitarbeiter Roberto Popp wollen dadurch erreichen, dass sich Jugendliche mehr noch als bisher selbst etwas zutrauen, aktiv werden und lernen, wie viel Spaß es machen kann, ein Projekt von der Idee bis hin zur Realisierung zu erarbeiten. Doch Unterstützung gibt es bei „Macht euer Ding“ nicht nur finanzieller Art,



Ingrid Wenk und Roberto Popp vom Jugendtreff „Corner“.

Foto: Kramer

auch Räume, Materialien oder das tatkräftige Personal können zur Verfügung gestellt werden. Je nach Inhalt werden die Vorhaben einem der beteiligten städ-

tischen Jugendhäuser in Fürth zugeteilt. Wer zum Beispiel einen Videofilm drehen will, ist im Connect an der richtigen Adresse, wer eine Tanzgruppe ins Leben rufen will, bekommt ausreichend Platz etwa im Jugendhaus auf der Hardhöhe. Mitmachen können alle Fürther Jugendlichen; nicht gefördert werden Vorschläge von Vereinen und Verbänden. Die Projektideen für die erste Runde – weitere sollen folgen – müssen bis 26. Oktober im Jugendamt eingehen und werden dort von den Mitarbeitern der Abteilung Jugendarbeit im Jugendamt ausgewertet.

Wen jetzt die Neugier gepackt hat, kann sich direkt im Jugendtreff „Corner“, Hirschenstraße 38, informieren oder unter www.macht-euer-ding.de



Berufs-Informations-Tag für Hauptschüler

Der sechste Fürther Berufs-Informations-Tag (BeIT) für Hauptschülerinnen und Hauptschüler findet am **Freitag, 19. Oktober, von 15 bis 18 Uhr** in der Grund- und Hauptschule Seeackerstraße, Carlo-Schmid-Straße 39, statt. Eingeladen sind alle interessierten Fürther Haupt-, Real- und Wirtschaftsschüler sowie deren Eltern. Die Teilnahme ist kostenlos. Initiator ist der Arbeitskreis Schule/Wirtschaft Fürth unter Federführung des IHK-Gremiums, der Kreishandwerkerschaft sowie der Grund- und Haupt-

schule Seeackerstraße in Kooperation mit der Hauptschule Maistraße.

Der BeIT veranschaulicht die Arbeitswelt und bietet die Gelegenheit, Informationen aus erster Hand zu erhalten. Mehr als 30 Aussteller, darunter Unternehmen aus Industrie, Handel, Dienstleistung und Handwerk sowie Mitarbeiter von der IHK, Handwerkskammer, den Innungen und der Arbeitsagentur bieten

- kostenlose Beratung über die Aus- und Weiterbildungswege zu aktuellen Berufen,

- Informationen über Anforderungen und Einsatzmöglichkeiten in der betrieblichen Praxis,
- Entscheidungshilfen für die Aus- und Weiterbildung und
- Kontakte für Schnupperpraktika.

Außerdem gibt es einen Wettbewerb, mit tollen Preisen. Weitere Informationen erteilen die Grund- und Hauptschule Seeackerstraße, Telefon 9 79 43 90, das Fürther IHK-Gremium, Telefon 77 07 75 und die Kreishandwerkerschaft Fürth, Telefon 74 08 50.



Französischlernen im Rundfunkmuseum

Im Ferienworkshop „Bonjour Paris!“ haben Kinder die Möglichkeit, im Rundfunkmuseum der französischen Sprache jenseits von Schulnoten und Vokabeltests zu begegnen. Kursleiterin Kerstin Heusinger büffelt mit den Kids nicht über Büchern, sondern lässt sie mit viel Spaß künstlerisch arbeiten. Alles dreht sich um das Thema „Paris“, natürlich auf Französisch.

Auf Grund der Begeisterung, die der Sommerferien-Kurs auslöste, ist nun eine französische Musik- und Theatergruppe für Kinder in Planung. Die nächste Gelegenheit, kreativ in die französische Sprache einzutauchen, bietet sich in den Herbstferien. Kinder von 8 bis 14 Jahren sind eingeladen, vom **29. Oktober bis 2. November** an einem Workshop im Rundfunkmuse-

um teilzunehmen. Sowohl Mädchen und Jungen ohne Vorkenntnisse als auch fortgeschrittenere Schülerinnen und Schüler können mitmachen. Weitere Workshops sind für Februar 2008 geplant. Nähere Informationen bei Kerstin Heusinger unter Telefon 05 11 / 3 94 63 60, mobil 01 60 / 6 32 39 87, kerstin-paris@voila.fr, www.die-musische-schule.com.



**Der erste
Kredit mit
Zufriedenheits-
garantie**

Die easyCredit-Testwochen:

Jetzt sorglos Wünsche erfüllen durch extralanges Rückgaberecht. Bis zum 31. Oktober können Sie easyCredit fair und unkompliziert testen.

**e@sy
Credit®**

**Gewinnen Sie jede Woche Ihren
Wunsch im Wert von 10.000 Euro!**

 **Raiffeisen-Volksbank
Fürth eG**

Raiffeisen-Volksbank Fürth eG

90763 Fürth, Amalienstraße 45-47, Telefon: 09 11/77 98 0-222

Oder besuchen Sie uns im Internet: www.rvb-fuerth.de

**Der Fachmann für Polster,
Teppiche, Vorhänge, Kleidung
und Industriereinigung**



Wilhelm-Löhe-Str. 9 · 90762 Fürth
Telefon (0911) 77 10 33

Öffnungszeiten: Di-Fr 10-12 und 14-18 Uhr

Steak Restaurant Backstube

STEAKS & FISCH VOM
BUCHENHOLZGRILL
TÄGL. WECHSELNDER
MITTAGSTISCH
SONNTAG MITTAG
SPANFERKELSCHÄUFELE

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Monika Jieser & Roland Rondthaler

Flößbastr. 50 · Tel. 766 20 97
Nebenzimmer für 24 Personen

INTERNATIONALER BRUNCH
Spezialitäten aus fernen Ländern & dazu gibt's
auch normales Frühstück!
14.10. Spezialitäten aus Buthan
21.10. Spezialitäten aus Sizilien
Special: Live Barock-Klassik mit den Hofmusikern
Sonntags 10 - 15 Uhr, 9,90 Euro p.P.
KOFFERFABRIK

NUR Dienstags von 19 - 21 Uhr
HAPPY SCHNITZEL
mit Kartoffelsalat oder Pommes
& Beilagensalat 5,55 Euro

Jeden Mittwoch von 19 - 22 Uhr
ALL YOU CAN PASTA
Nudelbuffet 6,90 Euro

MO-SA 19-1 Uhr, SO 10-1 Uhr, Lange Straße 81, 90762 Fürth, www.kofferfabrik.cc

... in aller Kürze

Benefiz-Frühshoppen

Am **Sonntag, 14. Oktober, um 11 Uhr** veranstalten die Freunde und Förderer der Onkologischen Versorgung am Klinikum Fürth e.V. einen Fränkischen Benefiz-Frühshoppen zu flotter Musik mit den „Cadolzbürger Burchgrom Musikanten“ und einem fränkischen Büffet im Bauhof Cadolzburg, Bauhof 1. Die Spezialitäten kosten 18 Euro, plus 12 Euro Spende für den Verein. Der Erlös wird zur Finanzierung eines speziellen Gerätes verwendet, das bei Brustkrebs eingesetzt wird und kranke Zellen punktgenau entfernen kann. Anmeldung unter Fax 653 77 40, unter Telefon 653 77 39 oder E-Mail IngMarti@aol.de.

Behörde geschlossen

Am **Mittwoch, 17. Oktober**, findet ein interkommunaler Erfahrungsaustausch der mittelfränkischen Einbürgerungsbehörden statt. Deshalb ist die Abteilung Staatsangehörigkeitsbehörde des Bürgeramtes an diesem Tag geschlossen.

Trauer-Gesprächsseminar

Das Evangelische Bildungswerk (ebw) bietet für Trauernde ab **Montag, 22. Oktober**, das Gesprächsseminar „Sich trauen zu trauern“ an. Die insgesamt acht Treffen finden jeweils montags von 19 bis 21 Uhr im ebw, Benno-Mayer-Straße 9, statt. Um schriftliche Anmeldung bis 16. Oktober beim ebw wird gebeten. Weitere Informationen unter Telefon 74 57 43.

Blut spenden

Der nächste Blutspendetermin findet am **Dienstag, 23. Oktober**, von 14.30 bis 20 Uhr, im **Rotkreuzhaus Fürth, Henri-Dunant-Straße 11**, statt. Mitzubringen sind der Blutspendepass oder ein Lichtbildausweis (Personalausweis, Reisepass, Führerschein).

Kreisjugendtag

Die Bayerische Sportjugend im BLSV e.V. Sportkreis hat im TV Fürth 1860 mit 118 Sportvereinen und Vertretern der Fachverbände ihren Kreisjugendtag durchgeführt. Dabei wurde eine

neue Kreisjugendleitung für die nächste vierjährige Legislaturperiode gewählt. Andrea Gareus (Kreisjugendleiterin), Axel Bauer (stellvertretender Kreisjugendleiter) sowie die Mitarbeiter Gerlinde Matthis und Manuel Sand wurden in ihren Ämtern bestätigt. Franziska Bonsack ist ebenfalls Mitarbeiterin, verstärkt wird die Kreisjugendleitung durch Brigitte Portzky, Katrin Bauer und Dunja Tischler. In Anerkennung ihrer Verdienste wurde Gerlinde Matthis das Jugend-Verbands-Ehrenzeichen in Silber verliehen.

Erzieher gesucht

Die Stadt Fürth betreibt 24 kommunale Kindertagesstätten. In den Einrichtungen kommt es immer wieder zu Personalwechseln, die auch kurzfristig auftreten können. Zum Teil werden diese durch externe Einstellungen von Erzieherinnen oder Erziehern abgedeckt. Diese können sich zur unverbindlichen Vormerkung mit ihren persönlichen Unterlagen direkt an das Jugendamt der Stadt Fürth, Königsplatz 2, 90744 Fürth, wenden.

BRK-Menüservice

Ab sofort liefert das BRK Nürnberg für Fürther Bürgerinnen und Bürger warme Mittagsmenüs – auch an Wochenenden und Feiertagen. Angeboten werden täglich sechs Auswahlmenüs, auch Diät- und Diabetesgerichte sowie „leichte Vollkost“. Suppe,

Desserts, Salat und Kuchenstücke runden das Angebot ab. Bei Bedarf besteht auch die Möglichkeit, sich das Abendbrot mit liefern zu lassen. Weitere Informationen unter Telefon 5 30 12 33.

MGH-Mittagstisch

Das Mehrgenerationenhaus (MGH) Mütterzentrum in der Gartenstraße 14 erweitert seinen bisherigen Mittagstisch. Ab sofort ist das neue „Café 13“ in der Gartenstraße 13 zwischen 12 und 14 Uhr zum gemeinsamen Mittagessen für alle Altersgruppen geöffnet. Alle Nachbarn und Anwohner sind eingeladen, sich das Angebot anzuschauen und beim Essen Kontakte zu knüpfen.

Krabbelmusik

In den Kursen „Krabbelmusik für Kinder mit Begleitung“ des Musikstudios Hartmann im Mütterzentrum, Gartenstraße 14, sind noch Plätze für Zwei- bis Dreijährige frei. Kurs 2 läuft von 10.10 bis 10.55 Uhr und Kurs 3 von 11 bis 11.45 Uhr, jeweils dienstags im Mütterzentrum. Ebenfalls anmelden kann man sich noch für die freitags im Mütterzentrum stattfindende musikalische Früherziehung für Kinder von drei bis sechs Jahren (Kurs 1 von 13.15 bis 14 Uhr, Kurs 2 von 14 bis 14.45 Uhr). Weitere Informationen zu einer kostenlosen Schnupperstunde beim Musikstudio Hartmann unter Telefon 77 03 64. ■

„Stiftung-Warentest“-Hefte für Oktober liegen aus

Sie brauchen Informationen über die Qualität von Produkten und Dienstleistungen? Kein Problem. Die monatlich erscheinenden Hefte der „Stiftung Warentest“ liegen in der Bürgerberatung im Technischen Rathaus, Eingang Hirschenstraße 2, Zimmer 1, sowie in der Volksbücherei-Hauptstelle, Fronmüllerstraße 22 und in den Zweigstellen in der Soldnerstraße 48 und in der Tannenstraße 20 zur Einsicht aus.

„Test“-Heft

Die aktuelle Ausgabe beinhaltet Beiträge über die Themen Winterreifen, Matratzen, Tinten-tankstellen, Schnurlostelefone,

DVD-Heimkinoanlagen, Biolebensmittel, Versandapotheken, Sonnenstudios, Kaminöfen, Flachbildfernseher, Schulbücher im Test sowie Steuer- und Rechtstipps für Lebensgemeinschaften und Ehen.

„Finanztest“-Heft

Das aktuelle Heft informiert unter anderem über folgende Themen: Riester-Banksparrpläne, Zinserträge für Tages- und Festgeld, Garantiezertifikate, notwendiger Versicherungsschutz für Senioren sowie Rechts- und Steuertipps aus den Bereichen Recht, Leben & Steuern, Bauen & Wohnen sowie Versicherungen. ■



Programm

Veranstaltungen, Termine und Tipps



Mittwoch, 10.10.

1000 Jahre Fürth

bis 20.10.

Ausstellung: **„10 000 Jahre Wanderung durch die Zeiten“**, archäologische Funde aus Fürth und Umgebung; Veranstalter: Arbeitsgruppe Archäologie Fürth im Altstadtverein St. Michael, Bürgervereinigung Fürth e.V.
Galerie in der Freibank, Waagplatz 2

bis 31.5.2008

Ausstellung: **„Wachstum“ – Fürther Kunstmeile**, Skulpturenausstellung
Hornschnupfenpromenade

bis 26.10.

Ausstellung: **„Die Troubadoure aus dem Limousin“**, zum Thema „Limoges und das Limousin vor 1000 Jahren“
Lim

bis 25.11.

Ausstellung: **„Fürth – Stadt des Klassizismus“**, Veranstalter: Auferstehungskirchengemeinde Auferstehungskirche, Nürnberger Straße 15

bis 11.11.

Ausstellung: **Ruth Libermann**
kunst galerie fürth und Jüdisches Museum Franken in Fürth

bis 14.10.

Kirchweih: **Michaelis-Kirchweih**
Fürther Innenstadt

bis 13.1.

Ausstellung: **„Herbert Hisel – jowerkli“**
Rundfunkmuseum

Musik

20 Uhr

„Winslow“, Folkblues
Kofferfabrik Fürth

Theater

19 Uhr

Lachsalon: **„Zinner tanzt“**, mit Stefan Zinner
Comödie Fürth im Berolzheimianum, Restaurant

19.30 Uhr

„Meister Anecker“, mit dem Ohnsorg Theater Hamburg
Comödie Fürth im Berolzheimianum

Ausstellungen

bis 15.10.

„Sommergalerie“, Acrylbilder, Fotografien, Grafiken, Skulpturen von Gunnar Förg, Christian Junghanns, Hardy Kaiser, Patrick Preller, Dagmar Tränkle
Einrichtungshaus Möbel Maag, Untere Straße 10

bis 26.10.

„Venus Favourites“
Café „Venus im Pelz“, Flößaustraße 45

bis 27.7.

„Ins Licht gerückt – Frauenrechte – Menschenrechte in Lateinamerika, Asien und Afrika: 20 LiBerturpreisträgerinnen“, Veranstalter: Frauen in der einen Welt – Zentrum für interkulturelle Frauenalltagsforschung und internationalen Austausch e.V. und Stadt Fürth – Referat Soziales, Jugend und Kultur
Mobiles Museum Frauenkultur Regional – International, Marstall des Schlosses Burgfarnbach

bis 27.10.

„Sonderausstellung im Schloss Burgfarnbach“
Schloss Burgfarnbach

bis 17.11.

„Coloristico Fantastico“, Malereien von Chris Engels
Kleines Atelier

bis 27.10.

Seidenikonen-Ausstellung – „Das Beste wartet im Himmel“
Kirche St. Peter und Paul, Poppenreuther Straße 134

bis 14.11.

Belá Faragó – Hinter den Kulissen
Stadttheater

bis 14.10.

„Kirchweihimpressionen“, Foto- und Modellbauausstellung; Veranstalter: IG Kirmes & Kirmesmodellbau und Futura Galerie
ETWAS LOS im City-Center, Schau-fenster

bis 16.10.

„Camera obscura – 1000 Bürger sehen ihre Stadt“, Veranstalter: Wirt-schaftsjunioren Fürth
Stadtmuseum Ludwig Erhard

bis 7.11.

„Kirchweihimpressionen“, Fotografien von Rainer Wrede u.a.
Futura Galerie

bis 18.11.

„Reflexionen“, Fotografien in Schwarz-Weiß von Irmgard Heller
Boutique de Provence, Amalienstraße 65, Hinterhof

bis 19.10.

„Noch 'ne Ausstellung“, Bildhauerei von Marion Werner, Anthony Werner und Julia Schimtenengs
„Im Korridor“, Kunstpräsentations-plattform, Bahnstufunterführung

Lesungen

12.30 Uhr

„Eine Stadt liest“, Helmut Preuß-ler, Autor
Lim

Film/Medien

20 Uhr

„Wir Wunderkinder“, Kurt Hoffmann, BRD 1958, 107 min.
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Senioren

15 Uhr

„Senioren-Kultur-Treff im Türkisch-islamischen Kulturzentrum Fürth e.V.“, mit DITIB-Vorsitzenden Mustafa Yaman; Anmeldung unter Tel. 974-17 85
Türkisch-islamisches Kulturzentrum Fürth e.V., Steubenstraße 13

und sonst

19 Uhr

Medizinische Vortragsreihe: „Osteoporose, Knochenschwund, Wirbel-einbrüche“, verschiedene Referen-ten; Veranstalter: Ärztenetze Fürth und Zirndorf und Ärztlicher Kreisver-band mit dem Klinikum Fürth
Kulturforum

19 Uhr

Infoabend: „Irland und Norwegen erleben“, Referent: Ronald von Cra-nen; zu den 2008 stattfindenden Stu-dienreisen in beide Länder; Infos un-ter Tel. 74 57 43
Gemeinderaum der Auferstehungs-kirche

19.30 Uhr

„Vereinsabend des Fränkischen Albverein – Ortsgruppe Fürth e.V.“
Vereinslokal „Zum Seeacker“, Kro-nacher Straße 140

Donnerstag, 11.10.

Musik

20.30 Uhr

JazzBar: „gididad“, mit dem Orgel-jazztrio Organiac; hammondB3: Pe-ter Adamietz; Gitarre: Andreas Blüml; Schlagzeug: Jens Liebau
Kulturforum

20 Uhr

„Allgäu Dub Foundation“, Reggae, Ska, Dub
Kofferfabrik Fürth

18 Uhr

Green Hour: „Liya“, mit Peter Meyer, Bernhard Meyer, Raphi Becker-Foss
Grüne Halle

Theater

19.30 Uhr

„Meister Anecker“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimianum

Tanz

20 Uhr

„Könige“, Tanzstück von Jean Ren-shaw; Stadttheater Fürth; Konzept: Jean Renshaw und Thomas Reher; Ausstattung: Ingomar; mit Laszlo Cze-tenyi, Martin Dvorak, Luches Huddles-ton, Denis Puzanov, Eric Trottier und gabriel Wong
Kulturforum

Lesungen

12.30 Uhr

„Eine Stadt liest“, Margareta Bann-mann, Märchenfee
Lim

Film/Medien

20 Uhr

„Die Stille nach dem Schuss“, Volker Schlöndorff, D 1999/2000, 102 min.
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Kinder/Jugend

15.30 bis 17 Uhr

„Hausversammlung am Kindertag“, für Kids von sechs bis zwölf Jahren
Jugendhaus Hardhöhe

Senioren

15.30 Uhr

„Bingo-Veranstaltung“
Curanum Seniorenresidenz, Rosen-straße 16

Freitag, 12.10.**Theater****20 Uhr**

„...und werd ich immer wissen“, Liebesgedichte von Bert Brecht vorgetragen von Nikolaus Struck
Kofferfabrik Fürth

19.30 Uhr

„**Baby wider Willen**“, Schwank von Bernd Gombold; Veranstalter: Theatergruppe der Wilhelm-Löhe-Gedächtniskirche; Infos unter Tel. 7 90 62 13
Gewächshaus Blumen Strobel, Kronacher Straße 53

19.30 Uhr

„**Meister Anecker**“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimerianum

Tanz**20 Uhr**

„**Könige**“, (s.o.)
Kulturforum

Lesungen**12.30 Uhr**

„**Eine Stadt liest**“, Angélique Verdell, Schauspielerin und Sängerin
Lim

Film/Medien**21 Uhr**

„**Lady Chatterley**“, OmU, Pascale Ferran, F 2007, 167 min.
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

19 Uhr

„**Die Stille nach dem Schuss**“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

und sonst**19.30 Uhr**

Vortrag: „**Okzitanien**“, Referenten: Jean-Loup Lemaître und Jörn Gruber
Lim

Samstag, 13.10.**1000 Jahre Fürth****11 Uhr**

Stadtpaziergang: „**Fürth wandelt sich**“, Führung: Barbara Ohm, Vorsitzende des Fürther Geschichtsvereins
Treffpunkt: vor der Grünen Halle

bis 21.10.**11 bis 18 Uhr**

Ausstellung: „**1000 Äpfel für Fürth – Landesobstausstellung 2007**“
Grüne Scheune St. Michael, Kirchenplatz 7

Musik**20 Uhr**

„**Outlaws**“, Veranstalter: Country & Western Friends Fürth e.V.
Gaststätte „Auf der Hut“, Würzburger Straße 650

20 Uhr

„**Go Lep Lai Lai**“, musikalisches Reisetagebuch mit Holger Stamm und Ernst Schultz
Kofferfabrik Fürth

20 Uhr

„**CD-Release-Party**“, Nato mit dem Album „Expanded Universe“
Kunst Keller o27

19.30 Uhr

„**Jubilare Deo**“, geistliche Musik aus Barock und Romantik; Sopran: Sieglinde Grote; Orgel: Andreas König
Kirche St. Nikolaus, Kolpingstraße 14

19.30 Uhr

„**Klavierabend am Blüthner-Flügel**“, mit der russischen Pianistin Lydia Reznikova
Auferstehungskirche, Nürnberger Straße 15

Theater**19.30 Uhr**

„**Baby wider Willen**“, (s.o.)
Gewächshaus Blumen Strobel, Kronacher Straße 53

19.30 Uhr

„**Meister Anecker**“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimerianum

Tanz**20 Uhr**

„**Könige**“, (s.o.)
Kulturforum

21 Uhr

„**Tangotanzabend**“
Tanzerei – Schule für Tanz

Ausstellungen**bis 10.11.**

„**Kunst und Handel**“, Werke von Künstlern aus der Badstraße
verschiedene Einzelhandelsgeschäfte in der Fürther Innenstadt

Führungen**15 Uhr**

Führung durch die Ausstellung Camera obscura: „**Fürth im Bild. Geschichte und Geschichten zu ausgewählten Fotos**“
Stadtmuseum Ludwig Erhard

Film/Medien**19 Uhr**

„**Lady Chatterley**“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

22 Uhr

„**Die Stille nach dem Schuss**“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Kinder/Jugend**19 Uhr**

„**Disco im Jugendhaus**“, für Jugendliche ab 14 Jahren
Jugendhaus Hardhöhe

11 Uhr bis 13 Uhr

„**Samstagswerkstatt**“
Haus Phantasia – Schule der Phantasie

und sonst**20.30 Uhr**

„**Woman in Action – Lust, Liebe und Emotionen!**“
Kulturforum

9 bis 13 Uhr

„**Kinder-Kleidermarkt**“, Tischreservierung unter Tel. 5 10 55 98; Veranstalter: Elternbeirat des evangelischen Kindergarten Poppenreuth
Pfarrscheune St. Peter und Paul, Poppenreuther Straße 134

9 bis 19 Uhr

Fachtagung: „**Was brauchen Kinder und Jugendliche?**“, Veranstalter: Netzwerk kinderfreundliche Stadt e.V. Fürth in Kooperation mit Prof. Dr. Gunther Moll (Leiter der Kinder- und Jugendabteilung für psychische Gesundheit der Uni Erlangen) und Prof. Dr. Jens Klinge (Leiter der Kinder- und Jugendklinik Fürth); Anmeldung unter Tel. 9 79 24 81
Hauptschule Hans-Sachs-Straße 34



Tipp

10. Bayerische Bonsaitage

Die Bonsai Arbeitsgemeinschaft Bayern lädt **am 13. und 14. Oktober** zu einem Wochenende rund um den Mini-Baum ins Hotel Pyramide, Europa-Allee 1, ein. Eine Ausstellung der faszinierenden, teils uralten Bonsai-Bäume mit Händlern aus ganz Europa wird von zahlreichen Vorführungen ergänzt. Die Kunst und Kultur Asiens demonstrieren u.a. Trommler und

ein Chor aus Japan. Zudem werden geboten: Karate-Kampfkunst, Stock- und Schwertfechten wie die Samurai, sanftes Thai-Chi, traditionelle chinesische Medizin, Teezeremonien, Klangschalenmassagen, Kalligrafie, Wohnharmonie Feng Shui und naturgeformte Suiseki-Steine. Am Samstag, 13., ist von 10 bis 18 Uhr geöffnet, am Sonntag, 14. Oktober, von 9 bis 17 Uhr. ■



Tipp:

Klavier-Konzert

Ein Klavierabend am Blüthner-Flügel mit der russischen Pianistin Lydia Reznikova findet am **Samstag, 13. Oktober, um 19.30 Uhr** in der Auferstehungskirche im Stadtpark statt. Sie spielt von Claude Debussy die zwölf Préludes aus Heft eins und anschließend Transkriptionen von Liszt (Schubert-Lieder) und Rachmaninoff (nach Bizet, Tschaikowsky, Schubert, Mendelssohn) und Wagner. Der Eintritt ist frei.

Mit sieben Jahren gab Lydia Reznikova bereits Klavierkonzerte in den großen Konzerthallen in Moskau und anderen russischen Städten. Seit sie zehn Jahre alt ist, konzertiert sie in Frankreich, England, Deutschland, Dänemark, Norwegen, Polen, Tschechien, Mexiko, USA, Griechenland und Zypern. Sie kombiniert erfolgreich Solo- und Kammerkonzerte und tritt in Radio- und Fernsehsendungen auf. ■



Tipp:

amnesty Gruppe feiert

Am **Donnerstag, 18. Oktober**, feiert ab 20 Uhr die Fürther amnesty international Gruppe im raum vier, Nürnberger Straße 3, ihr 30-jähriges Bestehen und lädt zu einem Konzert mit dem fränkischen Liedermacher Sandy Wolfrum ein. Der Bayreuther Künstler, seit 25 Jahren im Ge-

schäft, wird alte und neue Lieder zum Besten geben. Neben kritischen Songs in fränkischem Dialekt gibt es auch poetische Lieder auf hochdeutsch oder internationale Klassiker auf englisch. Seine Bob-Dylan-Parodie ist bereits legendär. Kleinkunst im Dienst der Menschenrechte. ■

bis 14.10.

„10. Bayerische Bonsaitage“, mit Bonsai/Suiseki, Vorträgen u.a.; Infos unter www.bbt-2007.de
Hotel Pyramide

bis 14.10.

„Asiatische Kunst- und Kulturtage“, mit Feng Shui, Traditioneller Chinesischer Medizin, Kampfkünsten, Teezeremonien; Infos unter www.bbt-2007.de
Hotel Pyramide

**Sonntag, 14.10.
1000 Jahre Fürth**

10 Uhr

Vortrag: „Fürther Schützenmedaillen“, Referent: Dr. Dr. Werner Müller, Erlangen; ergänzend zur Ausstellung „Fürther Sammelleidenschaft“ (15.2. bis 18.3.2007, City Center Fürth)
Germanisches Nationalmuseum, Alter Eingang, Kornmarkt

11 bis 18 Uhr

Ausstellung: „1000 Äpfel für Fürth“ Obstsortenbestimmung und Markt
Grüne Scheune St. Michael, Kirchenplatz 7

14 Uhr

Stadtspaziergang: „Die Altstadt und ihre Höfe“, Veranstalter: Touristinformation Fürth
Treffpunkt: Kirche St. Michael, Kirchenplatz

14 Uhr

Spannende Fürther Unterwelt: „Die Felsengänge der Grüner-Bräu-Keller“
Treffpunkt: Büro des Vereins Untergund e.V., Jakob-Henle-Straße 1

14 Uhr

Führung: „Allmähdd und Inshallah!“, Veranstalter: Geschichte für Alle e.V.
Treffpunkt: Kirche St. Michael, Kirchenplatz

Musik

17 Uhr

„Gospelkonzert“, mit dem Nürnberger Gospelchor; Infos unter Tel. 7 90 62 13
Wilhelm-Löhe-Gedächtniskirche, Kronacher Straße 27

Theater

11 Uhr

Theater im Gespräch: „Ganna oder die Wahnwelt“
Stadttheater

16 Uhr

„Meister Anecker“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimerianum

14.30 Uhr

„Baby wider Willen“, (s.o.)
Gewächshaus Blumen Strobel, Kronacher Straße 53

Film/Medien

18 Uhr

„Die Stille nach dem Schuss“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

20 Uhr

„Lady Chatterley“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Kinder/Jugend

15 Uhr

KinderForum: „Aprikosenzeit“, Hör- und Schaubühne Suzan Smadi; Figurentheaterstück für Kinder ab fünf Jahren
Kulturforum

Ausflug

9 Uhr

„Wanderung nach Linden“, Veranstalter: T.C. Edelweiss e.V. Fürth; Wanderführer: E. Kehrs
Treffpunkt: AOK Fürth

8.50 Uhr

Tageswanderung: „Auf dem S-Bahn Wanderweg“, Wanderführer: Gerhard Göttler; Veranstalter: Fränkischer Albverein – Ortsgruppe Fürth e.V.
Treffpunkt: Hauptbahnhof Fürth

Montag, 15.10.

Musik

20 Uhr

„Skywriter“, Rock Kofferfabrik

Film/Medien

20 Uhr

„Lady Chatterley“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Senioren

8 bis 12 Uhr

Kartenausgabe für die Seniorenveranstaltung „Geliebter Lügner“ im Kulturforum am 24.10.
Seniorenbüro Fürth, Rathaus, Zi. 006

und sonst

8.30 bis 12 Uhr und 13 bis 15.30 Uhr

„Sprechtage der Deutschen Rentenversicherung“, Terminvergabe unter Tel. 9 74 -16 09
Bürgeramt, Abteilung Versicherungsamt, Zimmer 234, Ämtergebäude Süd

Dienstag, 16.10.

Musik

20 Uhr

„Pierogi Express & Paste“, Psychedelic Post Rock – der Gitarrenkoffer
Kofferfabrik Fürth

20 Uhr

Blue Note Jazz: „Russ Spiegel Quartett“, Gitarre: Russ Spiegel; Trompete: David Smith; Bass: Garry Wang; Schlagzeug: Owen Howard
Blue Note

Theater

19.30 Uhr

„Meister Anecker“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimerianum

Lesungen

12.30 Uhr

„Eine Stadt liest“, Carola Gebhardt
Lim

Film/Medien

20 Uhr

„Lady Chatterley“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Mittwoch, 17.10.

Musik

20 Uhr

„Klaus Brandl und Holger Stamm“
Kofferfabrik Fürth

21 Uhr

KIOSKI Piirakka-Klubi Konzert: „Klabunde und Clark Nova“
raum 4

Theater

19.30 Uhr

„Meister Anecker“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimerianum

Eine gute Werkstatt zahlt sich aus



Ihr Mercedes-Benz Partner für PKW, Transporter und LKW bis 40 To. (auch Fremdfabrikate)
Fürth: 0911/99714-0
Langenzenn: 09101/9939-0

Auto-Graf
Schwabacher Straße 380 - 90763 Fürth
Mühlsteig 7 - 90579 Langenzenn



ASAG Automobile Südstadt AG

Erlanger Str. 180 • 90765 Fürth • (0911) 66 00 6-10

- Neufahrzeuge
- Gebrauchtfahrzeuge
- Finanzierung und Leasing
- Reparatur aller Fabrikate
- Unfallinstandsetzung
- Reifendienst
- Bremsenprüfung
- TÜV und AU

Wir kaufen auch Ihren Gebrauchtwagen an!
www.automobile-suedstadt.de

AUTO TOMANDI GmbH

TEST 2007

Ihre Sicherheit ist uns wichtig – Lichttest im Oktober und November kostenlos!

- Reparatur aller Fabrikate
- Spezialisiert auf BMW
- HU- und AU-Abnahme im Haus im Oktober zum Sonderpreis von 67,50 €

Meisterbetrieb der KFZ-Innung
90765 Fürth • Erlanger Straße 130
Tel. (0911) 7 90 59 09 • Fax 7 90 77 27

kurze Termine möglich!

Lesungen**12.30 Uhr**

„Eine Stadt liest“, Ismail Atmali,
Schauspieler und Maler
Lim

Film/Medien**20 Uhr**

„Lady Chatterley“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

und sonst**19.30 Uhr**

Vortrag: „**Füße können mehr als nur Laufen**“, Referentin: Heilpraktikerin Gabriele Ott; Veranstalter: Frauennetzwerk Fürth
Lim

**Donnerstag, 18.10.
1000 Jahre Fürth****19.30 Uhr**

Theater/Oper: „**Ganna oder die Wahnwelt**“ Oper in vier Akten nach Jakob Wassermanns Roman „Jospeh Kerkhovens dritte Existenz“; Libretto: Jörg W. Gronius, Musik: Hans Kraus-Hübner
Stadtheater

Musik**20 Uhr**

„**20 Jahre L'Art de Passage**“, Jazz, Klassik, Weltmusik, Tango und Latin
Kulturforum

20 Uhr

„**A Pocket full of Blues**“, musikalische Geschichten
Kofferfabrik Fürth

20 Uhr

„**Konzert zum 30-jährigen Bestehen der Fürther amnesty international Gruppe**“, mit dem Liedermacher Sandy Wolfrum
raum 4

Theater**19 Uhr**

Lachsalon: „**Nit wirklich**“, mit Hermann und Hermine
Comödie Fürth im Berolzheimianum, Restaurant

19.30 Uhr

„**Meister Anecker**“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimianum

Lesungen**12.30 Uhr**

„Eine Stadt liest“, Diethart Bischof
Lim

Film/Medien**20 Uhr**

„**Black Box BRD**“, Andres Veiel, D 2000/2001, 102 min.
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Kinder/Jugend**15.30 bis 17 Uhr**

„**Apfeltag – Herbst ist Apfelzeit**“, für jugendliche Kids von sechs bis zwölf Jahren
Jugendhaus Hardhöhe

Ausflug**13.10 Uhr**

Kurzwanderung: „**Wir wandern zum Dechsendorfer Weiher**“, Wanderführer: Ingeborg Hellmuth; Veranstalter: Fränkischer Albverein – Ortsgruppe Fürth e.V.
Treffpunkt: Hauptbahnhof Fürth

und sonst**11 Uhr**

Buchpräsentation Dr. Alexander Mayer, Stadtheimatpfleger
Stadtheater Foyer, 1. Rang

11 Uhr

„**Karrieremesse für Ingenieure**“, Recruiting-Tag
Stadthalle

19.30 Uhr

Vortrag: „**Die Angst vor dem Sterben**“, Referent: Pfarrer Karlheinz Häfner
Gemeinderaum der Auferstehungskirche, Rudolf-Breitscheid-Straße 37

19.30 Uhr

Informationsveranstaltung: „**Die Regionale Modellschule in Fürth!?!**“, Referent: Reinholt Meier, Bayerischer Lehrer- und Lehrerinnenverband e.V.; Anmeldung unter fev@gmx.com; Veranstalter: Fürther Elternverband
Hans-Böckler-Schule, Fronmüllerstr. 30

**Freitag, 19.10.
1000 Jahre Fürth****19 Uhr**

Festakt zur Landesobstausstellung „1000 Äpfel für Fürth“
Grüne Scheune St. Michael, Kirchenplatz 7

Musik**19.30 Uhr**

„**Heinrich Hartl – Lebenslied**“, mit Andrea Fleissner und Gaby Altmann
Musikschule Fürth, Konzertsaal

Theater**19.30 Uhr**

„**Baby wider Willen**“, (s.o.)
Gewächshaus Blumen Strobel, Kronacher Straße 53

19.30 Uhr

„**Meister Anecker**“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimianum

bis 19.10. 20 Uhr

„**Heißer Herbst und kalte Wut**“, Crossover-Theater
Kofferfabrik Fürth

Lesungen**12.30 Uhr**

„Eine Stadt liest“, Katharina Storck,
Autorin
Lim

Film/Medien**21 Uhr**

„**Starbuck Holger Meins**“, Gerd Conradt, D 2001, 92 min.
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

19 Uhr

„**Black Box BRD**“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Kinder/Jugend**bis 20.10.**

Kinderbibeltage: „**Komm, ich zeig dir meinen Baum**“, für Kinder von der ersten bis zur sechsten Klasse; Infos unter Tel. 7 90 62 13
Gemeindehaus der Wilhelm-Löhe-Gedächtniskirche, Kronacher Straße 27

bis 21.10.

„**Kinderbibelwochenende**“, Infos unter Tel. 75 17 70
Gemeindehaus St. Johannes, Würzburger Straße 474

und sonst**15 Uhr**

„**Infostunde zum Thema Nordic Walking**“, Anmeldung unter Tel. 6 60 32 36 oder unter www.physioan-derfreiheit.de
Praxis für Physiotherapie Maria Fürstenaue, Rudolf-Breitscheid-Straße 29

bis 20.10.

„**3. Gesundheitstage im City-Center Fürth**“
City-Center Fürth

**Samstag, 20.10.
1000 Jahre Fürth****19.30 Uhr**

Theater/Oper: „**Ganna oder die Wahnwelt**“, (s.o.)
Stadtheater

18 bis 21 Uhr

Bildung und Erlebnis: „**Lange Nacht der Wissenschaften**“
verschiedene Institutionen in Fürth, Erlangen, Nürnberg

bis 21.10.**Sa 16 bis 21 Uhr, So 11 bis 19 Uhr**

Ausstellung: **Gastspiel – Fürther Kunstwochenende**, beteiligt sind über 40 Ateliers der Fürther Innenstadt
Fürther Innenstadt

Musik**20 Uhr**

„**Musikalische Impressionen aus Griechenland**“, mit Klassikern wie: Zorbas-Tanz, Sirtaki, Musik von Mikis

Theodorakis sowie Folklore aus den Regionen Griechenlands
Logenhaus Fürth

18 Uhr

„**Kirchenkonzert**“, Kammechor Limoges mit dem Gem. Chor Gesangverein Stadeln; Leitung: Walter Schwarz
Kirche „Heilige Dreifaltigkeit“, Fritz-Erler-Straße 25

20 Uhr

„**Konzert des Fürther Kammerorchesters mit Vernissage der Künstlerzunft e.V.**“, davor Vernissage
Stadthalle

Theater**20 Uhr**

LesBar: „**SMAAT – Die literarische Boygroup**“, Poetry-Slam mit Gabriel Vetter, Felix Römer, Lars Ruppel und Sebastian 23
Kulturforum

19.30 Uhr

„**Baby wider Willen**“, (s.o.)
Gewächshaus Blumen Strobel, Kronacher Straße 53

19.30 Uhr

„**Meister Anecker**“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimianum

Tanz**21 Uhr**

„**Tangotanzabend**“
Tanzerei – Schule für Tanz

Ausstellungen**15 bis 21 Uhr**

„**Offenes Atelier und Ausstellung**“
Fotografie & Mosaik Gisela Romann, Flößaustraße 155 – Hinterhaus

16 bis 21 Uhr

„**Brüderschaft**“, Bilder von David Krugmann und R.Egenschirm
Atelier David Krugmann, Otto-Seeling-Promenade 2–4

16 Uhr Eröffnung

„**Kunstwochenende – Gastspiel 2007**“, mit Werken von Barbara Lidfors, Alena Tomasek und Katja Wunderling
Atelier Barbara Lidfors, Theaterstraße 29

bis 21.10.

„**Gastspiel des Kulturrings C – Installation des Korridorteams**“
„Im Korridor“, Kunstpräsentationsplattform, Bahnhofsunterführung

Führungen**10.30 Uhr**

Kunstspaziergang: „**Kunst und Handel**“
Treffpunkt: Fürther Freiheit, Einfahrt Parkplatz

KULTUR FORUM

Kulturforum Fürth / Würzburger Str. 2 / 90762 Fürth
 Fon 0911-973 84 0 / Fax 0911-973 84 16
 www.kulturforum.fuerth.de / kulturforum@fuerth.de

Direkt an der U-Bahn
 U1, Fürth Stadthalle



STADT THEATER FÜRTH

Telefon 0911 - 9 74 24 00 - Fax 0911- 9 74 24 44
 www.stadttheater.de - theaterkasse@fuerth.de

November 07

Kleiner Saal
 Große Halle

LesArt – LiteraturTage Fürth

Eine Veranstaltung der Stadt Fürth mit Unterstützung der Fürther Nachrichten / Nürnberger Nachrichten.

03	SA	20:00	Roger Willemssen liest aus „Kleine Lichter“ am Piano begleitet von Frank Chastenier	LesArt
04	SO	20:00	Claudia Schreiber liest aus „Ihr ständiger Begleiter“	LesArt
06	DI	20:00	LesArt Forum Zur Sache: Wolfgang Ullrich liest aus „Habenwollen. Wie funktioniert die Konsumkultur?“	LesArt
07	MI	20:00	Christoph Ransmayr liest aus „Der fliegende Berg“	LesArt
08	DO	20:00	Franziska Gerstenberg liest aus „Solche Geschenke“	LesArt
09	FR	20:00	Arnold Stadler liest aus „Komm, gehen wir“	LesArt
10	SA	20:00	Bodo Kirchoff liest aus „Eros und Asche. Ein Freundschaftsroman“	LesArt
11	SO	15:00	Das Konrädchen bei den Klitzekleinen Comodia Mundi	KinderForum ab 6 J.
14	MI	19:00	Medizinische Vortragsreihe: Blut im Urin, Nieren- & Harnleitersteine, Nierentumore (Ärztetz Fürth / Zirndorf / Landkreis Fürth & Ärztlicher Kreisverband Fürth)	GästeForum
15	DO	15:00	Happy Birthday, Zarah Leander! Chansonprogramm mit Alexandra Völkl (Gesang) & Sören Balendat (Klavier)	GästeForum Nur für Fürther Senioren! (Karten am 5.11. im Seniorenbüro)
16	FR	20:30	007 Secret Service Band Best of Bond	WunderBar
18	SO	15:00	Ein Doppelpack, der es in sich hat! Eine bunte Kindermusik-Show mit Geraldino & Helmut Meier	KinderForum ab 4 J.
19	MO	09:30	(Vorstellung für Schulen und Kindergärten)	
21	MI	18:30	Ehrung der Fürther Sportler 2007	GästeForum
22	DO	11:00	Älter werden in Fürth Medienprojekt des Fürther Seniorenrates	GästeForum
23	FR	20:00	Hartl, Heider, Hippe Kompositionen zum 1000-jährigen Jubiläum der Stadt Fürth	1000 Jahre Fürth
25	SO	15:00	Eine Reise in die Urzeit Fliegendes Theater (Berlin)	KinderForum ab 6 J.
26	MO	09:30	(Vorstellung für Schulen und Kindergärten)	
29	DO	10:00	Der Chronist der Winde Theater Mumpitz / ensemble Kontraste	STADT THEATER ab 14 J.
30	FR	10:00 20:00		



Kartenvorverkauf bei allen bekannten VVK-Stellen im Großraum oder im Internet bei www.ticketonline.de. **Vorverkauf im Kulturforum** jeden **Do 16:30-18:30 h** und **Fr 12:00-16:00 h** (außer an Feiertagen). Beim Erwerb von Tickets in unserem Hause fallen keine VVK-Gebühren an; unser Vorverkauf beschränkt sich jedoch ausschließlich auf Tickets für Veranstaltungen im Kulturforum Fürth. Die Eintrittskarten gelten als Fahrkarte in allen VGN-Verkehrsmitteln im gesamten Verbundgebiet.

16.11.:
 007 Secret Service Band:
 Best of Bond



NOVEMBER 2007

01	DO	Herbstzeitlose Komödie von Andreas Fritjof Komödie am Kurfürstendamm, Berlin Inszenierung: Frank-Lorenz Engel mit Edith Hancke, Klaus Sonnenschein u.a.	19.30 Uhr
04	SO	Christian Gerhauer, Bariton Gerold Huber, Klavier Franz Schubert: Die schöne Müllerin D 795 op. 25	19.30 Uhr
06	DI	„Als ich ein kleiner Junge war ...“ Eine vorweihnachtliche Geschichte für Erwachsene sagas GmbH, Stuttgart Inszenierung, Bearbeitung: Martin Mühleis mit Walter Sittler und sechs Musikern	19.30 Uhr
07	MI	Die Möwe Großes Handlungsballett nach der Komödie von Anton Tschechow St. Petersburger Ballett-Theater Boris Eifman Choreografie: Boris Eifman	19.30 Uhr
08	DO	Die Möwe siehe 7. November	19.30 Uhr
09	FR	Die Möwe siehe 7. November	19.30 Uhr
09	FR	Wer schmeißt denn da mit Lehm? Hommage an Claire Waldoff – Lieder, Chansons, Couplets Rosemarie Beisert, Gesang Hans-Martin Gräbner, Klavier	22.00 Uhr
10	SA	Die Möwe siehe 7. November	19.30 Uhr
11	SO	Theater im Gespräch: Herr Bello und das blaue Wunder Wahlweise mit Frühstücksbuffet Stadttheater Fürth, Foyer 1. Rang	11.00 Uhr – Eintritt frei –
11	SO	GRENZENLOS Fiasco Classico Musikkabarettistisches Saxofon-Quartett mit Günter Priesner, Andreas Baur, Dirk Eidner, Heymo Hirschmann	18.00 Uhr
16	FR	Verleihung des Kulturpreises der Stadt Fürth und der Talentepreise des Theatervereins Fürth e.V.	19.30 Uhr – Eintritt frei –
17	SA	URAUFFÜHRUNG Herr Bello und das blaue Wunder Theaterstück für Kinder ab sechs Jahren von Paul Maar u. Ulrich Limmer Stadttheater Fürth/Fränkisches Theater Schloss Maßbach Inszenierung: Christian Schidlowsky	18.00 Uhr
18	SO	Herr Bello und das blaue Wunder siehe 17. November	15.00 Uhr
19	MO	Herr Bello und das blaue Wunder siehe 17. November Schulvorstellungen	9.00 Uhr, 11.00 Uhr
20	DI	Herr Bello und das blaue Wunder siehe 17. November Schulvorstellungen	9.00 Uhr, 11.00 Uhr
21	MI	Herr Bello und das blaue Wunder siehe 17. November	14.30 Uhr
24	SA	PREMIERE Anna Karenina Schauspiel nach dem gleichnamigen Roman von Leo Nikolajewitsch Tolstoi Bearbeitung von Anne-Sylvie König und Amina Gusner Stadttheater Fürth/Euro-Studio Inszenierung: Amina Gusner mit Katja Riemann, Heinrich Schafmeister, Peter René Lüdicke, Werner Eng, Anika Mauer, Birgit Schneider, Jörg Pintsch	19.30 Uhr
25	SO	1000 JAHRE FÜRTH Theater im Gespräch: Mayim Mayim Wahlweise mit Frühstücksbuffet Stadttheater Fürth, Foyer 1. Rang	11.00 Uhr – Eintritt frei –
25	SO	Anna Karenina siehe 24. November	19.30 Uhr
29	DO	1000 JAHRE FÜRTH URAUFFÜHRUNG Mayim Mayim Miniaturen des Erinnerns getanzt für die 33 Kinder des jüdischen Waisenhauses Fürth Stadttheater Fürth Idee/künstlerische Leitung/Choreografie: Jutta Czurda Künstlerische Mitarbeit/Dramaturgie: Thomas Reher Musikalische Leitung: Gregor Hübner Ausstattung: Heike Endres Mit freundlicher Unterstützung durch Kulturfonds Bayern.	19.30 Uhr
30	FR	Mayim Mayim siehe 29. November Mit freundlicher Unterstützung durch Kulturfonds Bayern.	19.30 Uhr

VORSCHAU Dezember 2007

01	SA	Mayim Mayim siehe 29. November Mit freundlicher Unterstützung durch Kulturfonds Bayern.	19.30 Uhr
02	SO	Mayim Mayim siehe 29. November Mit freundlicher Unterstützung durch Kulturfonds Bayern.	15.00 Uhr, 19.30 Uhr

TICKETHOTLINE für alle Veranstaltungen: 0911 - 9 74 24 00 – Karten auch bei allen bekannten Ticket-Online Vorverkaufsstellen



Film/Medien**19 Uhr**

„Starbuck Holger Meins“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

21 Uhr

„Black Box BRD“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Kinder/Jugend**8 bis 11 Uhr**

„Kinder-Kleider-Basar“
Gemeindehaus St. Nikolaus, Kolping-
straße 14

11 bis 13 Uhr

„Samstagswerkstatt“,
Haus Phantasia – Schule der Phantasie

Ausflug**15 Uhr**

Märchenspaziergang: „Märchen von
Geschwistern“, Veranstalter: Fürther
Märchen Wiese
Treffpunkt: Bahnhof „Alte Veste“

und sonst**bis 21.10.****11 Uhr**

„Tagung mit Ausstellung des Lan-
desbundes für Vogelschutz“
Stadthalle

Sonntag, 21.10.**1000 Jahre Fürth****10 bis 17.30 Uhr**

„7. Apfelmarkt“
Stadtpark Fürth, in der Allee, zwischen
Fontänenbrunnen und Grünflächenamt

14 Uhr

Führung: „Geschichte der Juden in
Fürth“, Veranstalter: Geschichte für
Alle e.V.; Männer bitte Kopfbedek-
kung mitbringen! Um angemessene
Kleidung wird gebeten
Treffpunkt: Synagogengedenkstein,
Geleitsgasse

14 Uhr

Denkmalstadt Fürth: „Bauschönhei-
ten in der Fürther Altstadt“, Tourist-
Information Fürth
Treffpunkt: Kirche St. Michael, Kir-
chenplatz

17 Uhr

Konzert: „Klassizistisches Wander-
Orgelkonzert“, mit Werken unter
anderem von Clara und Robert Schu-
mann sowie Josef Rheinberger
Kirche „Unsere Liebe Frau“, König-
straße 139

Musik**19 Uhr**

„Die Saxophonisten“
Christuskirche, Paul-Gerhardt-Straße 4

10.30 Uhr bis 15 Uhr

„Der Mensch lebt nicht von Brot

allein“, Benefizkonzert zugunsten
des Caritasverbandes Fürth; mit dem
Bundespolizei-Orchester München;
Leitung: Stefan Weber
Volkswagen Zentrum Fürth Pillenstein
GmbH, Nürnberger Straße 147

18 Uhr

„Joy in Belief“, Gospelkonzert; Info
unter Tel. 73 28 85
Kirche St. Martin, Hochstraße 12

Theater**19.30 Uhr**

Theater und Menü als Gesamtkunst-
werk: „Cosa Nostra“, 6aufKraut Im-
provisationstheater
Galerie in der Kofferfabrik

16 Uhr

„Meister Anecker“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimerianum

14.30 Uhr

„Baby wider Willen“, (s.o.)
Gewächshaus Blumen Strobel, Kro-
nacher Straße 53

Ausstellungen**11 bis 18 Uhr**

„Offenes Atelier und Ausstellung“
Fotografie & Mosaik Gisela Romann,
Flößbaustraße 155 – Hinterhaus

11 bis 18 Uhr

„Brüderschaft“, Bilder von David
Krugmann und R.Egenschirm
Atelier David Krugmann, Otto-Seeling-
Promenade 2–4

16 Uhr bis 21 Uhr

„Kunstwochenende – Gastspiel
2007“, Werke von Barbara Lidfors,
Alena Tomasek und Katja Wunderling
Atelier Barbara Lidfors, Theaterstr. 29

Führungen**11 Uhr**

Führung durch die Ausstellung
„Ruth Libermann“
kunst galerie fürth

Film/Medien**18 Uhr**

„Black Box BRD“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

11.30 Uhr

Stummfilm mit Live-Piano: „Die
Bergkatze“, stumm, Ernst Lubitsch,
D 1921, ca. 80 min.
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

20 Uhr

„Starbuck Holger Meins“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Ausflug**9.30 Uhr**

„Kegelwanderung mit den Schützen
aus Schleifhausen“, Veranstalter:
T.C. Edelweiss e.V. Fürth; Wanderfüh-

rer: Chr. Kliem
Treffpunkt: AOK Fürth

und sonst**11 Uhr**

Matinee: „Apfel: Frucht der Früchte
– Frucht der Verführung“, Referen-
tin: Gertrud Trojanski; Leitung: Marie-
Louise Meyer-Harries; Veranstalter:
Kirchengemeinde St. Matthäus
Gemeindehaus St. Matthäus, Vacher
Kirchenweg 5

14 bis 16 Uhr

„Baby- und Kinderbasar“: Anmel-
dung unter Te. 32 52 84
Kindergarten „BALU“, Paul-Keller-
Straße 24

Montag, 22.10.**1000 Jahre Fürth****19.30 Uhr**

Vortrag: „Nanotechnologie – Auf-
bruch in das Reich der Zwerge“,
Veranstalter: Friedrich-Alexander-Uni-
versität Erlangen-Nürnberg
Zentralinstitut für Neue Materialien
und Prozesstechnik, Uferstadt, Dr.
Mack-Straße

Musik**19.30 Uhr**

„Spielraum“, Schülervorspiel der Mu-
sikschiule Fürth
Musikschiule Fürth, Konzertsaal

20 Uhr

Passagen: „Alla Turca“, Türkische Ta-
stenspiele; Stadttheater Fürth/ Bayeri-
scher Rundfunk – Studio Franken/Kul-
turforum Fürth; Fazil Say, Klavier; Pata-
ra-Quartett; Traditionelle türkische Mu-
sik und Werke von Wolfgang Amadeus
Mozart, Ulvi Cemal Erkin und Fazil Say
Kulturforum

Theater**19.30 Uhr**

„Rhinoceros (Die Nashörner)“, Thea-
terstück nach der Parabel von Euge-
ne Ionesco; La Compagnie de Theatre
Tour de Force; Inszenierung: Peter Jou-
cla; in französischer Sprache
Stadttheater

Ausstellungen**11 bis 19 Uhr**

„Kunstwochenende – Gastspiel
2007“, mit Werken von Barbara Lid-
fors, Alena Tomasek und Katja Wun-
derling
Atelier Barbara Lidfors, Theaterstr. 29

bis 4.11.

„1 qm“, Inkjet-Druck von Janet Ei-
senreich
„Im Korridor“, Kunstpräsentations-
plattform, Bahnstufunterführung

Film/Medien**20 Uhr**

„Starbuck Holger Meins“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Dienstag, 23.10.**Musik****20 Uhr**

„DJ Chuzpenics“, Klezmer aus Kiel
Kofferfabrik Fürth

20 Uhr

BlueNoteJazz: „CEG“, Piano: Philip
Cieslewicz; Bass: Matthias Eichhorn;
Schlagzeug: Martin Greule; Veranstat-
ter: Szene Fürth e.V.
Blue Note

Theater**19.30 Uhr**

„Meister Anecker“, (s.o.)
Comödie Fürth
im Berolzheimerianum

Lesungen**12.30 Uhr**

„Eine Stadt liest“, Reingard Fuchs,
Märchenerzählerin
Lim

Film/Medien**20 Uhr**

„Starbuck Holger Meins“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative
Fürth e.V.

Kinder/Jugend**14 Uhr**

Kinderkino Trickfilm-Special: „Wal-
lace & Gromit: Auf der Jagd nach
dem Riesenkaninchen“, freigegeben
für Kinder ab sechs Jahren, empfoh-
len für Kinder ab acht Jahren; Veran-
stalter: Spielmobil Fürth
Grundschule Pestalozzistraße 20

Regelmäßige Führungen**Samstags jeweils****14 Uhr**

„Führung zur Geschichte des Rund-
funks“
Rundfunkmuseum

Sonntag jeweils**14 Uhr**

Führung durch das Rundfunkmu-
seum
Rundfunkmuseum

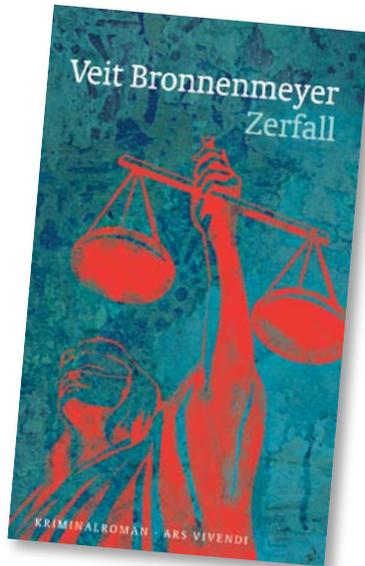
15 Uhr

Führung durch die Ausstellung
„Ins Licht gerückt – Frauenrechte
– Menschenrechte in Lateinameri-
ka, Asien und Afrika: 20 LiBeratur-
preisträgerinnen“
Mobiles Museum Frauenkultur Re-
gional – International, Marstall des
Schlosses Burgfarnbach

Benefizkonzert

Am Dienstag, 30. Oktober, lädt das BRK Fürth um 19.30 Uhr zu seinem traditionellen Benefiz-Konzert. Erstmals spielt das Heeresmusikkorps 12 aus Veitshöchheim. Das Heeresmusikkorps 4 aus Regensburg, das bisher immer in Fürth zu Gast war, wurde aufgelöst. Nun bieten die Veitshöchheimer, die bundesweit bekannt sind und auch schon im Ausland gastiert haben, dem Publikum Musik vom Feinsten. Das Repertoire reicht von Klassik über Schlager, Rock, Musical-Melodien und Swing bis zu Marschmusik. Der Kartenvorverkauf hat begonnen, die Tickets sind im BRK-Haus Fürth, Henri-Dunant-Straße 11, montags bis freitags von 8.30 bis 12.30 Uhr erhältlich, Telefon 77981-46, Fax 77981-38, E-Mail: info@kvfuertth.brk.de. ■

Regionalkrimi



Der junge Fürther Autor Veit Bronnenmeyer hat mit „Zerfall“ einen spannenden Regionalkrimi geschrieben, der in Fürth und Nürnberg spielt. Als ein hochdekoriertes Richter nach schwerer Krankheit stirbt, deutet nichts darauf hin, dass er ermordet wurde. Doch seine Tochter ist sich ganz sicher und alarmiert die Polizei. Dumm nur, dass Kommissar Alfred Albach und seine junge deutsch-türkische Kollegin Renan Müller keinerlei Hinweise auf Tatwaffe oder Tatort finden. Das Motiv allerdings steht bald fest: Es geht um Graffiti-Sprühereien. Das Lesevergnügen hat 250 Seiten, ist bei ars vivendi erschienen und kostet 25,90 Euro. ■



Interkulturelles Zusammenleben



Foto: Schuller

Eine engagierte Diskussion über das interkulturelle Zusammenleben in Fürth führten Moderatorin Birgit Dachlauer (Fürther Nachrichten), Stadträtin Birgit Bayer-Tersch (CSU), Stadtrat Markus Braun (SPD), Aydin Kaval vom Integrationsbeirat, Stadträtin Brigitte Dittrich (Grüne), Dr. Hubertus Schröer vom Institut Interkulturelle Qualitätsentwicklung aus München als Referent und die Integrationsbeauftragte Anke Kruse (v.li.). Bei der Veranstaltung „Lebenswelten in der Großstadt – Visionen für ein interkulturelles Zusammenleben in Fürth“, zu der das Integrationsbüro eingeladen hatte, war man sich einig, dass interkulturelle Orientierung konsequent umgesetzt werden muss. Dazu sollten Migranten und Deutsche aufeinander zugehen und Beschäftigte in der Verwaltung speziell geschult werden, so das Fazit. Allseitiges Lob erhielten der „Multikulturelle Frauentreff“ in der Moststraße und das Hippy-Programm, das sozial benachteiligte Familien zu Hause unterstützt. Bildung und Sprache wurden als zentrale Schlüssel definiert, um zurecht zu kommen. Schließlich haben 14,7 Prozent der Fürther keinen deutschen Pass und 30 Prozent der Bürgerinnen und Bürger in der Kleeblattstadt einen Migrationshintergrund.

Anzeige

Einladung zum Ayurvedischen Frühstück

Gesünder leben – Seit über 30 Jahren in der Moststraße vor dem NH Hotel

Gerti Gundel und ihr Team brutzeln jeden Tag von 9 bis 23 Uhr an ihrem Stammpplatz auf der Fürther Kirchweih in der Moststraße. Dieses Jahr haben sich die Spezialisten für Pfannen an ihrem 36 Quadratmeter großen Stand was ganz Besonderes einfallen lassen. Sie werden nicht nur den ganzen Tag über kostenlos zu einem „Ayurvedischen Frühstück“ eingeladen, sondern erleben täglich Live-Koch-Shows mit wertvollen Tipps für ein gesünderes und längeres Leben. Dafür ist die „Original-Gerti-Gundel-Pfanne“ perfekt geeignet, weil Sie ohne Fett arbeiten können und im überhitzten Zustand keine Giftstoffe freigesetzt werden. Die Pfannen und Töpfe entsprechen den höchsten Qualitätsansprüchen. Der neun Millimeter starke Boden wird in einer deutschen Gießerei noch von Hand gegossen, ist daher unverziehbar und spart enorm viel En-



ergie. Die Hightech-Oberflächenveredelung der „Original-Gerti-Gundel-Pfanne“ garantiert eine kratz feste Bratfläche und macht sämtliche Gerti-Gundel-Produkte so zuverlässig, dass Sie absolut unschlagbar auf dem Pfannenmarkt sind. Deshalb zählen Starköche, Hobbyköche, Köche, Kochschulen und glückliche Hausfrauen zu Gerti Gundels Stammkunden. Ebenfalls ist die Firma Gerti Gundel mit ihren Produkten Partner der Aktion „Leichter Leben in Deutschland“. Neu im Programm: Pfannen auch für Induktion.

Gospelkonzert „Joy in belief“



Foto: privat

Der bekannte Gospelchor „Joy in belief“ aus Hof ist wieder zu Gast in Fürth. Er ist zu sehen und zu hören am **Sonntag, 21. Oktober**, um 18 Uhr in der Kirche St. Martin, Hochstraße 12. Karten gibt es bei Organisator Jürgen Vigas unter Telefon (01 70) 2 41 22 85, im Pfarramt St. Martin oder an der Abendkasse. Der Eintritt beträgt zehn Euro.



Amtliche Bekanntmachungen

Aufgrabungen von Straßen und Gehwegen im Winter

Während der Wintermonate können Baugruben wegen Bodenfrost nur unzureichend verfüllt und der Baugrubenaushub nicht ordnungsgemäß verdichtet werden. Um die dadurch bei Tauwetter verstärkt auftretenden Straßeneinbrüche zu vermeiden – diese bringen für den Straßenverkehr eine erhöhte Unfallgefahr mit sich – werden Aufgrabungen vom **5. November 2007 bis 23. März 2008** nicht zugelassen.

Sollte es sich um eine nicht auf-schiebbare Maßnahme handeln, so ist ein Antrag im Tiefbauamt, Hirschenstraße 2, Zimmer 310, zu stellen.

Geschäftsbericht des Klinikums

Der Geschäftsbericht des Kommunalunternehmens Klinikum Fürth für das Jahr 2006 liegt vor und kann ab sofort an folgenden Stellen öffentlich eingesehen werden: Klinikum Verwaltung, 1. Stock, Zimmer V.1.10, Montag bis Donnerstag von 9 bis 11 Uhr und 13 bis 15 Uhr; Bürgerberatung, Technisches Rathaus, Hirschenstraße 2, Zimmer 001, Montag von 8 bis 12.30 Uhr und 13.30 bis 17 Uhr, Dienstag bis Donnerstag von 8 bis 12.30 Uhr und 13.30 bis 16 Uhr und Freitag von 7.30 bis 13 Uhr.

Satzung zur Änderung der Satzung der Sparkasse Fürth Vom 17. September 2007

Auf Grund von Art. 21 Abs. 2 in Verbindung mit Abs. 1 Satz 1 des Sparkassengesetzes – SpkG – (BayRS 225-1-I) wird die Satzung der Sparkasse Fürth vom 7. Februar 2003 (StadtZEITUNG vom 26. Februar 2003 bzw. 9. April 2003 sowie Landkreis Magazin vom 27. Februar 2003) durch Beschluss des Verwaltungsrats vom 19. April 2007 mit Zustimmung des Zweckverbands Sparkasse Fürth mit Genehmigung der Regierung von Mittelfranken (Schreiben vom 21. August

2007 Nummer 1.1-1462.4-1/07) wie folgt geändert:

§ 1

Änderungsbestimmungen

§ 5 Absatz 1 erhält folgende Fassung:

„(1) Der Vorstand besteht aus dem Vorsitzenden und drei weiteren Vorstandsmitgliedern.“

§ 2

Inkrafttreten

Diese Satzung tritt am 1. November 2007 in Kraft.

Dr. Gabriele Pauli

Vorsitzende des Verwaltungsrats der Sparkasse Fürth

Einziehung von öffentlichen Verkehrsflächen

Im Vollzug des Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes (BayStrWG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 5. Oktober 1981 (GVBl. S. 448, berichtigt 1982 S. 149; BayRS 91-1-I) wird bekannt gegeben:

Mit Beschluss des Bauausschusses der Stadt Fürth vom 26. September 2007 werden mit Wirkung vom Tage nach der Bekanntmachung in der StadtZEITUNG der Stadt Fürth die nachfolgenden Straßenflächen gemäß Art. 8 BayStrWG eingezogen: Teilflächen der als Ortsstraße gewidmeten Grundstücke Fl.Nrn. 399/2 und 60/6 Gem. Unterfarnbach (**Böschungsfäche an der Ecke Hafensstraße/Hintere Straße**).

Eine Teilfläche von ca. 240 Quadratmeter des als Ortsstraße gewidmeten Grundstückes Fl. Nr. 88 Gem. Sack (**Im Grund**).

Eine Teilfläche des als beschränkt-öffentlichen Weges (Widmungsbeschränkung: öffentlicher Nahverkehr) gewidmeten Grundstückes Fl. Nr. 1127/2 Gem. Fürth (**ehemalige Bustrasse in der Willy-Brandt-Anlage zwischen Gabelsberger- und Jakobinenstraße**).

Die Lagepläne zu den jeweiligen Verfahren können im Tiefbauamt, Hirschenstraße 2, Zimmer 310, Montag bis Freitag von 8.30 bis 12 Uhr eingesehen werden.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Verfügung kann innerhalb eines Monats nach seiner Be-

kanntgabe Klage bei dem Bayerischen Verwaltungsgericht in Ansbach, Postfachanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichts erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (Stadt Fürth) und den Gegenstand des Klagebehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, die angefochtene Verfügung soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung:

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 22. Juni 2007 (GVBl. S. 390) wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des Bayerischen Straßen- und Wegerechtes abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (z. B. durch E-Mail) ist unzulässig.

Fürth, 1. Oktober 2007, STADT FÜRTH

Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Umstufung von öffentlichen Verkehrsflächen

Im Vollzug des Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes (BayStrWG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 5. Oktober 1981 (GVBl. S. 448, berichtigt 1982 S. 149; BayRS 91-1-I) wird bekannt gegeben:

Mit Beschluss des Bauausschusses der Stadt Fürth vom 26. September 2007 wird mit Wirkung vom Tage nach der Bekanntmachung in der StadtZEITUNG der Stadt Fürth die nachfolgende Straßenfläche gemäß Art. 7 BayStrWG umgestuft:

Das als Gemeindeverbindungsstraße gewidmete Grundstück Fl. Nr. 1051/2 Gem. Vach wird zur Orts-

straße abgestuft (**Stich von der Ritzmannshofer Straße nach Westen bei Hausnummer 21**).

Der Lageplan zu dem Verfahren kann im Tiefbauamt, Hirschenstraße 2, Zimmer 310, Montag bis Freitag von 8.30 bis 12 Uhr eingesehen werden.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Verfügung kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage bei dem Bayerischen Verwaltungsgericht in Ansbach, Postfachanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichts erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (Stadt Fürth) und den Gegenstand des Klagebehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, die angefochtene Verfügung soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung:

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 22. Juni 2007 (GVBl. S. 390) wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des Bayerischen Straßen- und Wegerechtes abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (z. B. durch E-Mail) ist unzulässig.

Fürth, 1. Oktober 2007, STADT FÜRTH

Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister



Öffentliche Ausschreibungen

1. Auftraggeber: König Ludwig III und Marie Therese Goldene Hochzeitsstiftung, Komotauer Straße 30, 90766 Fürth.

2. Verfahrensart: Öffentliche Ausschreibung nach VOB, Gliederung nach VOB/A, Anhang B.

3a. Ort der Ausführung: Fürth, Leibnizstraße.

3b. Art der Leistung: Landschaftsbauarbeiten: Sanierung von Außenanlagen an der Wohnanlage in der Leibnizstraße 9 bis 13.

Leistungsumfang:

- 100 m² Pflaster- und Plattenbeläge abbrechen
- 150 m³ Erdarbeiten
- 80 m³ Frostschutz- und Tragschichten
- 70 m Kanten- und Bordsteine, Klinkerrollschicht
- 200 m Stahlband
- 110 m² Betonpflaster
- 120 m² Betonplatten
- 65 m² Schotterflächen
- 900 m² Rasen- und Schotterrasenflächen
- 95 m² Pflanzflächen.

4. Ausführungsfrist: Baubeginn Anfang Dezember 2007, Fertigstellung bis Ende April 2008.

5a. Anforderung der Unterlagen bei: Stadt Fürth, Bauverwaltungsamt, Hirschenstraße 2, Zimmer 002, 90762 Fürth, Telefon 974-3106, Fax 974-3108. Verdingungsunterlagen werden bei o.g. Stelle **ab dem 10. Oktober** in der Zeit von 8 bis 15 Uhr ausgegeben.

5b. Kostenbeitrag: Die Verdingungsunterlagen können gegen Bezahlung eines Betrags von 15,30 Euro abgeholt werden. Bei Anforderung der Verdingungsunterlagen ist der Nachweis der Einzahlung vorgenannten Betrages auf Konto der Sparkasse Fürth 18 (BLZ 762 500 00) oder Postbank Nürnberg 26 76 859 (BLZ 760 100 85) beizufügen. Der Betrag wird nicht zurückerstattet.

6a. Angebote sind einzureichen bis: Mittwoch, 7. November 2007, 14 Uhr.

6b. Einzureichen bei: Stadt Fürth, Bauverwaltungsamt, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Zimmer 002.

6c. Sprache: Die Angebote sind in deutscher Sprache einzureichen.

7a. Anwesenheit bei der Eröffnung: Bei Angebotseröffnung dürfen nur Bieter oder deren Bevollmächtigte anwesend sein.

7b. Angebotseröffnung: Mittwoch, 7. November 2007, 14 Uhr.

8. Sicherheiten: Für die Erfüllung sämtlicher Verpflichtungen aus dem Vertrag ist eine Sicherheit in Höhe von 5% der Auftragssumme durch

selbstschuldnerische Bürgschaft zu leisten. Es werden nur Bürgschaften eines in der Europäischen Union zugelassenen Kreditinstitutes oder Kreditversicherers angenommen.

9. Zahlungsbedingungen: Abschlags- und Schlusszahlungen erfolgen nach VOB/B in Verbindung mit den ZVB der Stadt Fürth.

10. Rechtsform der Bietergemeinschaft: Gesamtschuldnerisch haftende Bietergemeinschaft mit bevollmächtigtem Vertreter.

11. Eignungsnachweise: Für den Auftrag kommen Bieter in Betracht, die bereits Leistungen mit Erfolg ausgeführt haben, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind. Sonstige erforderliche Nachweise siehe Vergabeunterlagen (Eignungsnachweis des Bieters).

12. Zuschlags-/Bindefrist bis: 10. Dezember 2007.

13. Zuschlagserteilung: Gem. VOB/A.

14. Änderungsvorschläge und Nebenangebote: Sind zugelassen.

15. Sonstige Angaben: Nachprüfstelle nach § 32a VOB/A: Regierung von Mittelfranken, VOB-Stelle, Promenade 27, 91522 Ansbach.

Öffentliche Ausschreibung

1. Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Baureferat, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-3106, Fax 974-3108.

2. a) Verfahrensart: Öffentliche Ausschreibung nach VOB.

b) Vertragsform: Bauvertrag.

3. a) Ausführungsort: 90762 Fürth, Robert-Koch-Straße/Damaschkestraße.

b) Auftragsgegenstand: Hangsicherung und Errichtung einer Treppenanlage.

Leistungsumfang: Ingenieurleistungen (Standortsicherheitsnachweise/Ausführungsplanung): ca. 300 m² Hecken roden, ca. 375 m³ Boden lösen, ca. 40 Stück Bodennägel/Erdanker, ca. 400 m² Geotextil verlegen, ca. 375 m³ Boden einbauen, ca. 60 m³ Stahlbeton für Stützwände und Treppenanlage, ca. 3 m³ Gabionenwand, ca. 48 m Stahlgeländer.

LV-Kosten: 25 Euro. Ausführungsfrist: 17. Dezember 2007 bis 20. März 2008.

c) Unterteilung in Lose: Nein.

d) Anwendung der Normen aus § 8a: Entfällt.

4. Ausführungsfristen: Planung und statische Bearbeitung: nach Auftragserteilung, Bauausführung:

17. Dezember 2007 bis 20. März 2008.

5. a) Anforderung der Unterlagen bei: Stadt Fürth, Bauverwaltungsamt, Zentrale Submissionsstelle, Zimmer 002, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974 31 06, Fax 974 31 08. Die Verdingungsunterlagen können bei o.g. Stelle **ab dem 22. Oktober 2007** von 8 bis 13 Uhr abgeholt bzw. angefordert werden.

b) Zahlung: Die Verdingungsunterlagen können gegen Bezahlung eines Betrags von 25 Euro abgeholt werden. Bei Anforderung der Verdingungsunterlagen ist der Nachweis der Einzahlung vorgenannten Betrages auf Konto Sparkasse Fürth 18 (BLZ 762 500 00) oder Postbank Nürnberg 26 76 859 (BLZ 760 100 85) beizufügen. Der Betrag wird nicht zurückerstattet.

6. a) Schlusstermin Angebotseingang: Eröffnungstermin: 13. November 2007, 14 Uhr.

b) Anschrift: Stadt Fürth, Bauverwaltungsamt, Zentrale Submissionsstelle, Zimmer 002, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth.

c) Sprache: Deutsch.

7. Entfällt.

8. Sicherheiten: Für die Erfüllung sämtlicher Verpflichtungen aus dem Vertrag ist eine Sicherheit in Höhe von 5 Prozent der Auftragssumme durch selbstschuldnerische Bürgschaft zu leisten. Es werden nur Bürgschaften eines in der Europäischen Union zugelassenen Kreditinstitutes oder Kreditversicherers angenommen.

9. Zahlungsbedingungen: Abschlags- und Schlusszahlungen erfolgen nach VOB/B in Verbindung mit den ZVB der Stadt Fürth.

10. Rechtsform der Bietergemeinschaft: Gesamtschuldnerisch haftende Bietergemeinschaft mit bevollmächtigtem Vertreter.

11. Mindestbedingungen: Für den Auftrag kommen Bieter in Betracht, die bereits Leistungen mit Erfolg ausgeführt haben, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind. Sonstige erforderliche Nachweise siehe Vergabeunterlagen (Eignungsnachweis des Bieters).

12. Zuschlags-/ Bindefrist bis: 14. Dezember 2007.

13. Zuschlagskriterien: Gem. § 25 VOB/A.

14. Änderungsvorschläge: Sind im Rahmen der Bedingungen für Nebenangebote (siehe Vergabeunterlagen) zugelassen.

15. Sonstige Angaben: Nachprüfstelle nach § 31 VOB/A: Regierung von Mittelfranken, VOB-Stelle, Promenade 27, 91522 Ansbach.

Öffentliche Ausschreibung

Auftraggeber: Stadt Fürth, Baureferat, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-3106, Telefax 974-3108.

Verfahrensart: Öffentliche Ausschreibung.

Vertragsform: Bauvertrag.

Ausführungsort: 90762 Fürth Grünanlage Mainau am Pegnitzgrund (Dammstraße).

Auftragsgegenstand: Renaturierung Mainaubach, Landschaftsgärtnerische Arbeiten: Rodung von Kleingehölzen und Stauden (200 m²), Rückbau Bachverbauung (Sohlplatten, 150 m), Bodenabtrag und -modellierung (150 m³), mineralische Bachbett-Dichtung (275 m²), Einbau von Muschelkalkblöcken (15 to), Einbau von Steinlagen (Wasserbausteine, Schroppen, 170 m²), Staudenpflanzung (150 m²), Rasensaat (1900 m²).

Unterteilung in Lose: Ist nicht vorgesehen.

Ausführungsfristen: Rodungs-, Erd- und Steinarbeiten: KW 47 bis 49 2007; Ansaat- u. Pflanzarbeiten: KW 12 bis 15 2008.

Anforderung der Unterlagen: Anforderung oder Abholung **ab Dienstag, 16. Oktober 2007**, von 8 bis 13 Uhr bei o.g. Adresse gegen Bezahlung eines Betrages von 10,20 Euro. Bei Anforderung der Verdingungsunterlagen ist der Nachweis der Einzahlung vorgenannten Betrages auf Konto Sparkasse Fürth 18 (BLZ 762 500 00) oder Postbank Nürnberg 2676 859 (BLZ 760 100 85) beizufügen. Der Betrag wird nicht zurückerstattet. Ein rechtzeitiger Versand der Verdingungsunterlagen ist nur möglich, wenn die Anforderung mindestens sechs Tage vor Submission bei der Stadt Fürth eingeht.

Schlusstermin für Angebotseingang: Bis spätestens 30. Oktober 2007, 14 Uhr, bei der Stadt Fürth, Bauverwaltungsamt, Zentrale Submissionsstelle, Hirschenstraße 2, Zimmer 002, 90762 Fürth. Zur Angebotseröffnung sind die Bieter und ihre Bevollmächtigten zugelassen. Die Angebote sind in deutscher Sprache abzufassen.

Angebotseröffnung: Dienstag, 30. Oktober 2007, 14 Uhr.

Kautionen und Sicherheiten: Für die Erfüllung sämtlicher Verpflichtungen aus dem Vertrag ist die Sicherheit in Höhe von 5 Prozent der Auftragssumme als selbstschuldnerische Bürgschaft zu leisten. Es werden nur Bürgschaften eines in der Europäischen Union zugelassenen Kreditinstituts oder Kreditversicherers angenommen.

Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen: Abschlags- und Schlusszahlungen erfolgen nach VOB/B in Verbindung mit Nummer 30 ZVB/E.

Rechtsform und Bietergemeinschaft: Gesamtschuldnerisch haftende Bietergemeinschaften mit bevollmächtigtem Vertreter sind zugelassen.

Mindestbedingungen: Für den Auftrag kommen Bieter in Betracht, die bereits Leistungen mit Erfolg ausgeführt haben, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind. Siehe Vergabeunterlagen (Eignungsnachweis des Bieters).

Bindefrist: 29. Oktober 2007.

Zuschlagskriterien: Gem. VOB/A § 25.

Nebenangebote: Sind zugelassen.

Sonstige Angaben Nachprüfstelle gemäß § 31 VOB/A: Regierung von Mittelfranken, VOB-Stelle oder Vergabekammer, Promenade 27, 91522 Ansbach.



Öffentlicher Teilnehmerwettbewerb

Öffentlicher Teilnehmerwettbewerb mit nachfolgender beschränkter Ausschreibung nach VOL/A

a) Vergabestelle: Stadt Fürth - Baureferat, Bauverwaltungsamt, Hirschenstraße 2, Fürth, Telefon 974-3106, Telefax 974-3108.

b) Art der Vergabe: Öffentlicher Teilnehmerwettbewerb mit nachfolgender beschränkter Ausschreibung gem. § 4 Nr. 2 VOL/A.

c) Art, Umfang, Ort der zu erbringenden Leistungen:

- ca. 19 000 m² Reinigung von Grünflächen monatlich
- ca. 20 000 m² Reinigung von Spielplätzen zweimal wöchentlich
- 48 mal Leerung von Abfallbehältern.

Ort: Stadtgebiet Fürth – Ortsteile Oberfürberg, Burgfarnbach, Vach, Mannhof.

d) Losweise Vergabe: Entfällt.

e) Ausführungszeitraum: 1. April 2008 bis 31. März 2010.

f) Ablauf der Bewerbungsfrist: 25. Oktober 2007.

g) Bewerbungen sind zu richten an: Stadt Fürth – Baureferat, Bauverwaltungsamt, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth.

h) Die Aufforderung zur Angebotsabgabe wird spätestens abgesandt: Am 2. November 2007.

i) Mit dem Teilnahmeantrag verlangte Nachweise für die Beurteilung der Eignung (Fachkunde, Leistungsfähigkeit, Zuverlässigkeit) des Bieters:

- Nachweis über die Ausführung

von Leistungen in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit es Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind.

- Nachweis über die Zahl der in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Berufsgruppen

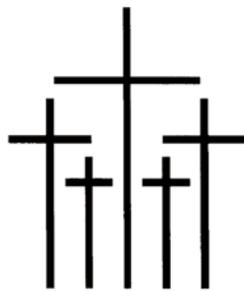
- Nachweis über die dem Unternehmer für die Ausführung der zu vergebenden Leistung zur Verfügung stehende technische Ausrüstung

- Nachweis über das für die Leitung und Aufsicht vorgesehene technische Personal.

Für Bewerber, die bereits vergleichbare Leistungen für die Stadt Fürth ausgeführt haben, kann der Nachweis entfallen.

- k)** Mit der Abgabe des Angebots unterliegt der Bewerber den Bestimmungen über nicht berücksichtigte Angebote gem. § 27 VOL/A. ■

Aufruf zur Haus- und Straßensammlung 2007 für unsere Kriegsgräber



HAUS- und STRASSENSAMMLUNG
des VOLKSBUNDES DEUTSCHE
KRIEGSGRÄBERFÜRSORGE e.V.

Der Landesverband Bayern des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. führt vom **22. Oktober bis zum 1. November** seine Haus- und Straßensammlung 2007 durch. Die Spenden unterstützen die Instandhaltung und den Bau der 827 deutschen Soldatenfriedhöfe mit etwa zwei Millionen Toten. Bedeutende Kriegsgräberstätten

in Italien, Frankreich und Großbritannien existieren bereits seit 40 Jahren. Im Osten sucht der Volksbund auch künftig nach deutschen Kriegstoten und bestattet sie auf neu angelegten Friedhöfen. Die Konzentration liegt in den kommenden Jahren auf den Umbettungsarbeiten von noch auffindbaren Gebeinen der über drei Millionen Kriegstoten in Osteuropa.

Im vergangenen Jahr war einer der Höhe-

punkte die Einweihung der Namenswürfel mit über 100 000 Namen von Vermissten der Schlacht von Stalingrad. Neben zahlreichen anderen Bauprojekten sind die Bauarbeiten auf dem Sammelfriedhof Apscheronsk im Kaukasusgebiet kontinuierlich fortgeführt worden. Ehemalige Gebirgsjäger aus Baden-Württemberg und vor allem

Bayern, die an den Kämpfen im Kaukasus im Zweiten Weltkrieg teilnahmen, haben dort den Tod gefunden. Die Umfassungsmauer aus Natursteinen und die Wege innerhalb der weitläufigen Anlage sind im Rohbau weitgehend fertig gestellt. Das Fundament für das zentrale Hochkreuz wurde bereits gegossen und die Zufahrt zum Friedhof im Sommer von einer Gruppe des Technischen Hilfswerkes aus Bayern und Baden-Württemberg angelegt.

Seit 2001 sind Mitarbeiter des Umbettungsdienstes im Kaukasus tätig und haben bisher Hunderte von Grablagen aufgespürt. Über 4000 Gefallene sind be-

reits um gebettet worden. Im Einzugsbereich des Friedhofes Apscheronsk rechnet der Volksbund mit 45 000 Gefallenen, deren Gebeine jedoch nicht mehr alle aufzufinden sein werden. Die Einweihung dieses Sammelfriedhofes für die Gefallenen des Zweiten Weltkrieges im Kaukasusgebiet und dem ehemaligen Kubanbrückenkopf ist für das Jahr 2008 geplant.

Für seine Arbeit, die mit hohen Kosten verbunden ist, braucht der Volksbund dringlich Geld. Viele Vorhaben müssen zurückgestellt werden, weil die Mittel fehlen. Bitte helfen Sie uns auch in diesem Jahr mit Ihrer Spende. Wir danken Ihnen dafür.

Karl Inhofer
Regierungspräsident von Mittelfranken
Bezirksvorsitzender

Dirk Mewes
Bezirksgeschäftsführer



**4,25 %
Sonderzins*
+ Jubiläumssurkunde
- jetzt zugreifen!**

1000 Jahre Fürth. 1 Jahr Laufzeit.

Unser Angebot im Jubiläumsjahr.
**Der Sparkassenbrief
mit exklusiver Jubiläumssurkunde
und attraktivem Sonderzins:
Sichern Sie sich jetzt 4,25 %.**

 **Sparkasse
Fürth**

*Angebot freibleibend. Laufzeit 1 Jahr. Mindestanlage 1000 € (ab 1000 € = 4,00 %; ab 5000 € = 4,25 %). Mehr zum Thema Jubiläumssparbrief erfahren Sie direkt von Ihrem Berater oder im Internet unter: www.sparkasse-fuerth.de. Nutzen Sie auch den **TelefonService: (09 11) 78 78 - 0.**

Ambulanter Sozialer Pflegedienst

Hauskrankenpflege Nürnberg/Fürth

- Ambulante Krankenpflege / medizinische Versorgung
- Intensivpflegeversorgung / Wundtherapie
- Essen auf Rädern / Hausnotruf
- Pflegehilfsmittel / Pflegebedarf
- Kurzzeitpflege / betreutes Wohnen
- Krankenpflege durch Pflegefachpersonal

Informieren Sie sich: 0911 / 77 02 14
www.asp-pflege.de

Mitglied im Deutschen Berufsverband für Pflegeberufe
Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen

Apotheken – Nachtdienste

Mittwoch	10.10.2007	Nr. 4
Donnerstag	11.10.2007	Nr. 5
Freitag	12.10.2007	Nr. 6
Samstag	13.10.2007	Nr. 7
Sonntag	14.10.2007	Nr. 8
Montag	15.10.2007	Nr. 9
Dienstag	16.10.2007	Nr. 10
Mittwoch	17.10.2007	Nr. 11
Donnerstag	18.10.2007	Nr. 12
Freitag	19.10.2007	Nr. 13
Samstag	20.10.2007	Nr. 14
Sonntag	21.10.2007	Nr. 15
Montag	22.10.2007	Nr. 16
Dienstag	23.10.2007	Nr. 17
Mittwoch	24.10.2007	Nr. 18
Donnerstag	25.10.2007	Nr. 19

- 5 Kreuz-Apotheke**
Schwabacher Str. 25
90762 Fürth, 74 87 60
- 6 Bavaria-Apotheke**
Schwabacher Str. 155
90763 Fürth, 71 24 91
- 7 Adler-Apotheke**
Theodor-Heuss-Str. 2, 90765
Fürth-Stadeln, 97 68 56 90
- 7 Euromed-Apotheke**
Europaallee 1
90763 Fürth, 97 14 11 00
- 8 Jakobinen-Apotheke**
Nürnberger Str. 67
90762 Fürth, 70 68 67
- 8 Apotheke zur grünen Schlange**
Kapellenplatz 1, 90768 Fürth-
Burgfarrnbach, 75 17 41
- 9 Berolina-Apotheke**
Königstr. 134
90762 Fürth, 77 26 18
- 10 Mohren-Apotheke**
Königstr. 82
90762 Fürth, 77 01 96
- 11 Apotheke am Prater**
Erlanger Str. 63
90765 Fürth, 79 06 31
- 12 Fichten-Apotheke**
Schwabacher Str. 85
90763 Fürth, 77 40 50
- 12 Frosch-Apotheke**
Vacher Str. 462
90768 Fürth, 7 65 86 38
- 13 Park-Apotheke**
Königswarterstr. 18
90762 Fürth, 97 71 50
- 14 Kleeblatt-Apotheke**
Hirschenstr. 1
90762 Fürth, 7 80 65 65

- 15 St.-Pauls-Apotheke**
Amalienstr. 57
90763 Fürth, 77 14 83
- 16 Apotheke im City-Center**
Alexanderstr. 9
90762 Fürth, 7 49 80 44
- 17 Stern-Apotheke**
Mathildenstr. 28
90762 Fürth, 77 02 35
- 18 Schwanen-Apotheke**
Erlanger Str. 11
90765 Fürth, 79 07 35 00
- 19 Billing-Apotheke**
Billinganlage 3
90766 Fürth, 73 14 70
- 20 Dürer-Apotheke**
Riemenschneiderstr. 5
90766 Fürth, 73 54 00
- 21 Süd-Apotheke**
Flößbastr./Ecke Hätznerstr.
90763 Fürth, 71 37 38
- 22 Apotheke Breitscheid-Straße**
Rudolf-Breitscheid-Str. 41
90762 Fürth, 77 33 36
- 23 Altstadt-Apotheke**
Geleitsgasse 6
90762 Fürth, 77 96 82
- 24 Friedrich-Apotheke**
Friedrichstr. 12
90762 Fürth, 77 16 25
- 25 Alpha-Apotheke (Kalbsiedlung)**
Schwabacher Str. 265
90763 Fürth, 97 12 28 38
- 26 Ronhof-Apotheke**
Ronhofer Weg 16
90765 Fürth, 79 07 70 00
- 26 Apotheke am Stadtwald**
Heilstättenstr. 103
90768 Fürth, 72 27 45

Blumen – ein Trost in der Trauer

**Grabpflege
Grabbepflanzung
Trauerfloristik**

HANNWEG
Eigener Gartenbaubetrieb
in Fürth-Vach
Zedernstraße 12
Telefon 0911/76 11 26

Geschäfte:
90765 Fürth · Erlanger Str. 103
Tel. 0911/790 83 54 · Fax 76 33 26
90419 Nürnberg · Westfriedhof
Tel. 0911/33 14 79

- 1 Apotheke im Bahnhof-Center**
Gebhardtstr. 2
90762 Fürth, 74 96 74
- 2 Hirsch-Apotheke**
Rudolf-Breitscheid-Str. 1
90762 Fürth, 77 49 26
- 3 West-Apotheke**
Komotauer Str. 45
90766 Fürth, 73 18 54
- 4 Apotheke am Kieselbühl**
Hansastr. 5
90766 Fürth, 73 10 53

**BEREITSCHAFTS
PRAXIS FÜRTH**
DER ÄRZTEGENOSSENSCHAFT MITTELFRANKEN

Anmeldung ist nicht erforderlich! **Öffnungszeiten:** Mittwoch 15-19 Uhr
Samstag, Sonn- und Feiertage 9-18 Uhr

Die Bereitschaftspraxis befindet sich im Klinikum Fürth in der alten Kinderklinik (EG links) · Jakob-Henle-Straße · U-Bahn-Halt »Klinikum«

BESTATTUNGEN

Geyer

Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen

Wir helfen Ihnen im Trauerfall

 **0911 / 77 10 38**

90766 Fürth, Friedrich-Ebert-Str. 15

Notdienste

Ärzte
Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist der Rettungsdienst des Bayerischen Roten Kreuzes rund um die Uhr unter Telefon 192 22, erreichbar. Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr, sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr, erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in drin-

genden Fällen über die Rufnummer 192 92 oder 0 18 05/19 12 12. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche. Ärztliche telefonische Beratung ist ebenfalls über die Rufnummer 192 92 oder 0 18 05/19 12 12 möglich. Für gefähige Patienten steht Mittwochnachmittag und an den Wochenenden die neue Bereitschaftspraxis auf dem Gelände des Klinikums Fürth zur Verfügung. Bitte die Visitenkarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt



Familiennachrichten

Anmeldung der Eheschließungen

Tim Pöhlmann – Karin Bahr, Flurstr. 81; Gerald Ammon – Nadja Gunsenheimer, Lindenstr. 17.

Eheschließungen

Marco Horst – Yeliz Güllü, Theaterstr. 39; Seong-Jun An – Cornelia Grünsteidel, Am Regnitzhang 19; Roman Samac – Jeanette Vornhof, Coseler Str. 16; Helmut Manfred Lorz – Aida Cutitaru, Albrecht-Dürer-Str. 17; Fabian Kohl – Carolina Portillo Cordova, Widderstr. 76 A.

Geburten

Stephanie Heid, Tochter Leadenise, Fürth; Jasmin Mehringer und Mathias Lange, Tochter Fiona Mehringer, Laubenweg 19; Kamila Munaeva und Muslim Ashabov, Sohn Abdul-Malik Ashabov, Wolfringstr. 14; Stephanie und Ralf Röllig, Tochter Lilly, Zirndorf; Marina Veber und Jurij Visniveckij, Sohn Vladimir Visniveckij, Glückstr. 5; Corinna Simeth und Alexander Schmidt, Sohn Julian Thomas Alexander Simeth, Geschwister-Scholl-Str. 29; Michelle Catherine Chase, Sohn Ryan Pete, Pfeiferstr. 9; Tanja und Markus Ammon, Tochter Marlene, Seukendorf; Claudia und Markus Rothmeier, Sohn Colin, Schwa-

bacher Str. 156; Simone und Markus Barth, Tochter Lilly, Obermichelbach; Gülgün und Ramazan Yeni, Sohn Selim, Schwabacher Str. 1; Sabina Hauselt und Daniel Fischer, Tochter Janina Gabi Fischer, Schwabach; Sandra und Rainer Stegbauer, Tochter Lisa, Steinach 1 a; Mirjana Marinkovic, Tochter Sofija, Zirndorf; Stefanie Dresel und Thomas Jonas, Tochter Alisa Sandy Dresel, Saarburger Str. 23; Christine und Sven Walther, Tochter Carina Marion, Allensteiner Str. 39; Tamara Backer-Neller und Maurizio Bologna, Tochter Diana Simona Bologna, In der Lohe 28; Ramona Denz und Manuel Suchanek, Tochter Soey Suchanek, Steubenstr. 32; Claudia und Peter Skramovsky, Tochter Molly-Fee Nituna, Großhabersdorf; Yvonne und Jürgen Perras, Tochter Emma; Sudetenstr. 5; Olga und Andreas Keller, Tochter Leonore Alexia, Am Haselbuck 27; Jennifer Keimel und Matthias Schick, Sohn Pascal Schick, Hardstr. 100; Katrina Baghonian und Timo Herrmannsdörfer, Sohn Noah Herrmannsdörfer, Fürth; Christine und Frank Leder, Sohn Julian Finn, Johann-Schmidt-Str. 17; Nicole und Tobias Fiedler, Sohn Moritz, Roßtal; Stefanie Portzky und Tonio Nardiello, Tochter Valentina Maria Portzky, Zirn-

dorf; Olga und Mukhlis Al-Sana, Sohn Dario Jona, Kurgartenstr. 49; Sabrina und André Dehmer, Tochter Céline, Friedrich-Ebert-Str. 127; Naomi Wilkey, Tochter Amy, Sacker Hauptstr. 40.

Sterbefälle

Robert Förg (76), Nürnberg; Else Geißelmeyer (92), Schwabacher Str. 206; Hildegard Flemming (93), Rudolf-Schiestl-Str. 12; Margarete Pöll (100), Rudolf-Schiestl-Str. 12; Käthe Meyer (82), Benno-Mayer-Str. 5; Dr. Heinrich Löffler (59), Heinrich-Heine-Str. 12A; Maria Hanel (95), Nürnberg; Karl Hübel (92), Nürnberg; Klara Forster (79), Billiganlage 2; Maria Schönleben (76), Erlanger Str. 41; Manfred Rautenberg (69), Rudolf-Schiestl-Str. 16; Emmi Heinrich (95), Lessingstr. 7; Gerhard Röhler (66), Kaiserstr. 147; Gertrud Steger (88), Kleinsendelbach; Dorothea Schmidt (92), Schloßhof 25.

Mit der Veröffentlichung der hier genannten Angaben bestand Einverständnis.



»» Fortsetzung von Seite 30 »»
Notdienste

(über Einsatzzentrale, Telefon 19292 oder 0 18 05/19 12 12).

Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 424855-0, zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10 (Rückgebäude), 90443 Nürnberg.

Akut-Dienst

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten, 24 Stunden: Telefon 0 18 05/3045 05

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr **am Samstag, 13., und Sonntag, 14. Oktober**, von Zahnarzt Dr. Gerd Iglar, Erlanger Straße 17, Telefon 79 17 12, **am Samstag, 20., und Sonntag, 21. Oktober**, von Zahnarzt Dr. Günther Jaeschke, Fritz-Erler-Straße 20, Telefon 76 44 55, wahrgenommen.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen.

HITZ
im Familienbesitz
seit 1906
**GRABMALE
BILDHAUEREI
NATURSTEINBETRIEB**
Friedenstraße 32 · 90765 Fürth
Telefon 790 61 95 · Fax 79 13 82
info@hitz-naturstein.de
www.hitz-naturstein.de

Café Mozart
Mo.-Fr. von 9-11 Uhr
Frühstücksbuffet 6,60 Euro
pro Person, inkl. Tee oder Kaffee, täglich
frisches Gebäck auch zum mitnehmen.
Neumannstr. 28 · Fürth · Tel. 719 719

Wohnungs-
mängel?
MIETER VEREIN
FÜRTH UND UMGEBUNG E.V.
Telefon: 0911-772549
www.mieterverein-fuerth.de

Pflege in der Familie
kann so einfach sein.
Ambulante Pflege
Brief & Heinrich
Königstraße 41
90762 Fürth
Partner Ihrer Kranken- und Pflegekasse
(0911) 971 26 66
www.ich-bleib-zuhause.de
☑️ examiniertes, einfühlsames Personal
☑️ Betreuung durch feste, kleine Teams
☑️ dadurch gleichbleibende Pflegepartner
bei uns erhalten Sie alle üblichen
Leistungen der Alten- und Krankenpflege
Wir sind Mitglied im Deutschen
Berufsverband für Pflegeberufe DBFK

SIEBENKÄSS
FÜRTH
SEIT
1890
SIEBENKÄSS
GRABMAL · BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG
Erlanger Str. 88 · ☎ 790 71 36




DAS KLEEBLATT
LIVE
ERLEBEN!




28.10.2007* · 14.00 UHR
IM PLAYMOBIL-STADION
* Der genaue Spieltermin wird erst noch festgelegt.
TICKET-HOTLINE 01805 77 84 48 | www.greuther-fuerth.de



13. Fürther Junior Open



Foto: Hafenrichter

Bereits zum 13. Mal haben die Tennisfreunde Grün-Weiss Fürth die Jugendstadmeisterschaften im Tennis organisiert. Mit über 170 Spielerinnen und Spielern aus Deutschland und den benachbarten Ländern war die Teilnehmerzahl um 30 Prozent höher als im vergangenen Jahr. Knapp 100 Gäste sahen spannende Spiele und hochrangiges Tennis. Das Turnier wird für die bayerische und deutsche Jugendrangliste gewertet.



Crosslauf-Jubiläum gefeiert



Foto: privat

So schwungvoll ist der Jubiläums-Crosslauf gestartet.

Die Fürther Firma Kennametal hat das 20-jährige Bestehen ihres Crosslaufs mit einer Rekordteilnehmerzahl und prominenten Gästen – den ehemaligen Skirennläufern Christian Neureuther und Rosi Mittermaier – gefeiert. Die fünf Kilometer lange Strecke startete beim Gelände des TV 1860 Fürth und führte durch den Stadtwald. Christian Neureuther und 96 Läuferinnen und Läufer, die aus allen deutschen Kennametal-Standorten nach Fürth kamen,

genossen die Strecke. Erstmals war eine Nordic-Walking-Gruppe mit 48 Teilnehmerinnen und Teilnehmern dabei, die von Rosi Mittermaier angeführt wurde. Bereits am Nachmittag waren viele Kinder von Betriebsangehörigen zu den Bambino-Läufen über 100 und 200 Meter und Jugendliche in der Schülerklasse über 1000 Meter gestartet. Parallele Informationsveranstaltungen zum Thema Gesundheit ergänzten das Programm dieses Sporttages. ■

- Med. Hautpflege von Reviderm/Cellucur
- Mikrodermabrasion
- Fußpflegen
- Fuß- und Rückenmassagen
- Nagelmodellagen und Permanent-Make-Up
- Vacustyler gegen Durchblutungsstörungen



Unser Team freut sich auf Sie
 Espanstraße 58 · 90765 Fürth
 Tel. 0911/7567166



In Fürth trainieren künftig noch mehr behinderte Sporttalente

2001 wurde der Landesleistungszentrum für Sport mit geistig Behinderten (Bereich Leichtathletik) ins Leben gerufen. Dieser Tage unterzeichneten Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung und der Präsident des Bayerischen Behinderten- und Versehrten-Sportverbands (BVS) Hartmut Courvoisier einen erweiterten Kooperationsvertrag: Künftig sollen auch körperlich behinderte Junioren-Sportler (bis 23 Jahre) gefördert werden. Die Ausbeute in den vergangenen sechs Jahren wertete Jung bereits als äußerst beeindruckend: 22 Gold-, 16 Silber- und 16 Bronze-Medaillen bei nationalen und internationalen Wettkämpfen. „Das ist für die jungen Leute eine unwahrscheinliche Motivation.“



Foto: Grodel

BVS-Präsident Hartmut Courvoisier (im Bild) und OB Dr. Thomas Jung besiegeln den Kooperationsvertrag, nach dem im Landesleistungszentrum Sport nun auch körperlich Behinderte trainiert werden.

Nach dem Ausstieg eines Hauptsponsors und Mittelkürzungen vom Kultusministerium, ist der Stützpunkt dringender denn je auf Spenden angewiesen. Der OB rief die Wirtschaft auf, sich hier stärker einzubringen: Mit vergleichsweise wenig Aufwand könne viel bewirkt werden. Beispielgebend nannte er das Engagement von Führungskräften des Siemens Logistik-Nachwuchskreises, die intern 5500 Euro sammelten und spendeten, regelmäßige Benefizveranstaltungen im Fürther Hotel Mercure unter der Leitung von Michel Gosselin und die ehrenamtliche Unterstützung von Martin Ermer vom Behinderten- und Versehrtensportverein Fürth.

Stützpunktleiter Karlheinz Händl von der Hallemann-Schule der Lebenshilfe freut sich zusammen mit den Trainern des Stützpunkts – darunter auch ein Seniorenweltmeister – darauf, geistig und körperlich behinderte Menschen fördern zu können. Händl hofft auf viele Talente, die dann einmal im Monat unterrichtet werden. BVS-Präsident Courvoisier geht davon aus, dass es bald auch eine Olympische Spiele für behinderte Jugendliche geben wird – „deshalb ist es wichtig, schon jetzt das Nachwuchskonzept hier bei uns in Bayern darauf vorzubereiten“.



Frauensport

Die Frauensportwoche des Bayerischen Landes-Sportverbandes e.V. (BLSV) Mittelfranken findet vom **15. bis 20. Oktober** auch in Fürth statt. Die beteiligten BLSV-Sportvereine SpVgg Greuther Fürth, TSV Sack, TV Fürth 1860 und TV Stadeln 1950 stellen ihre Sportangebote vor. Es gibt Schnupperstunden für Frauen in Karate, Herzsport, Wirbelsäulengymnastik, Hand- und Fußball, Yoga und vieles mehr. Nähere Informationen im Internet unter www.blsv-mfr.de/ aktuelles oder bei den einzelnen Sportvereinen.



Neue Leiterin

Die KiSS Kindersportschule des TV Fürth 1860 bietet ein einzigartiges und ausgewogenes Konzept für eine vielseitige Sportausbildung für Kinder zwischen vier und zehn Jahren, das bereits mit dem Gütesiegel des BLSV und dem RegioSport Preis ausgezeichnet wurde. Die bisherige Leiterin Heike Aldebert, der dieser Erfolg zu verdanken ist, hat nun aus beruflichen Gründen diesen Aufgabenbereich an Katharina Guhlich abgegeben.



infra liest die Zähler ab

Die infra führt vom **22. Oktober bis 7. Dezember** die übliche Ablesung der Strom-, Gas- und Wasserzähler durch. Die Kunden finden ein bis drei Tage vorher an ihren Türen oder Briefkästen Aufkleber, die über den Ablesetermin, der auch außerhalb der üblichen Arbeitszeit und am Samstag liegen kann, informieren.

Die infra bittet ihre Kunden, den Alesern Zutritt zu den Zählern zu ermöglichen. Selbstverständ-

lich können sich die Mitarbeiter auf Wunsch mit ihrem Dienstaussweis legitimieren. In zweifelhaften Fällen rät der Energiedienstleister dringend, sich den Ausweis zeigen zu lassen, denn Sicherheit geht vor! Sollte den Kunden eine Selbstablesekarte zugesandt worden sein, benötigt die infra diese bis spätestens Anfang Dezember diesen Jahres in der Leyher Straße 69, 90763 Fürth, zurück.



Aikido

Anfängerkurs

ab 15. Oktober 2007
in der Fürther Jahnhalle

Aikido ist eine japanische Kampfkunst (Budo), die aus Stock-, Schwert- und waffenlosen Techniken entwickelt wurde. Aikido zeichnet sich vor allem durch seine friedfertige, nichtaggressive Haltung aus. Im Anfängerkurs werden u. a. japanische Etikette für Dojos, Fallschule sowie verschiedene Techniken des Aikido vermittelt. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich.

Termine: Montags, 20 - 21.30 ab 15. Oktober (15 Einheiten) bis ca. 25. Februar 2007 (Einstieg in den Kurs nach telefonischer Absprache auch später möglich)

Ort: Fürth, Jahnhalle, Theresienstr. 26, Fürth

Kosten: für den gesamten Kurs: 30 €

Wer: Der Anfängerkurs richtet sich an jugendliche Teilnehmer bis 27 Jahre.

**Anmeldung/
Kontakt:** Jugendteff Corner
Roberto Popp
Hirschenstr. 38
90762 Fürth
Tel.: 0911/74 18 525
www.jt-corner.fuerth.de

**Wertstoffzentrum
Veitsbronn GmbH**

Gebrauchtes in großer Auswahl für Menschen in der Region

Gebrauchtwarenhof

Abholung Annahme Verkauf

Haushaltswaren

Haben Sie nicht mehr alle Tassen im Schrank? Macht nichts, denn wir haben Ersatz. Bei uns finden Sie eine Vielzahl an gebrauchten Geschirr- und Besteckwaren, alles sauber gespült und gereinigt, sowie viele weitere praktische Dinge für den Haushaltsbereich.

- Kleiderladen
- Möbel
- Elektrogeräte
- Haushaltswaren
- Phonogeräte
- Beleuchtung
- Bücher
- Selbstanlieferung
- Abholung
- Wohnungsauflösung
- Information

Industriestraße 46
Rückgebäude
90765 Fürth / Bislohe
Buslinie 179
Haltestelle Bislohe-Nordring

☎ (09 11) 3 07 32-0

Montag bis Freitag
09 bis 18 Uhr

Samstag
09 bis 16 Uhr

Mitglied im
Diakonischen Werk Bayern

www.gebrauchtwarenhof.de



GREUTHER TEELADEN

Qualität im Fabrikverkauf

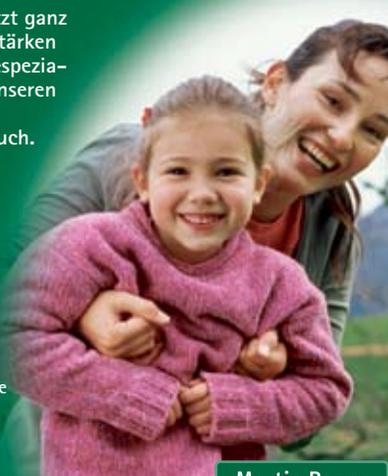
Gesund in den Herbst

Herbstzeit, Erkältungszeit. Jetzt ganz natürlich das Immunsystem stärken mit unseren Kräuter- und Teespezialitäten. Lassen Sie sich von unseren Verkäuferinnen beraten. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Top-Tipp:

So schmeckt der Herbst!
Unsere neuen Teesorten werden Sie begeistern:

- Grüner Tee Sencha-Tropengarten
- Früchtetee Birnengarten
- Schwarztee Praliné de Champagne und viele andere.



Martin Bauer

www.greuther-teeladen.de

Greuther Teeladen, der Fabrikverkauf von Martin Bauer.

90765 Fürth Laubenweg 60 Tel.: 0911/97 94 055 Mo.-Fr. 9.00 - 18.00 Uhr
 Fax: 0911/97 94 056 Sa. 9.00 - 14.00 Uhr

 **Ute's Hundesalon**

Scheren, trimmen, baden und individuelle Beratung

Kaiserplatz 2 · 90763 Fürth
 Telefon 0911-801 31 16
 Handy 0170-320 53 73

AUTOANKAUF !!!
Zahle Spitzenpreise bar!

Alle Lkw's, Pkw's, Busse, Geländewagen, auch mit Unfall oder ohne TÜV, hohen Km oder mit Mängeln. **Besichtigung/Abtransport kostenfrei!** Keine Gewährleistung.

Telefon 0173/350 68 68
 E-mail: AutoPars24@yahoo.de

www.dasbastelparadies.de *das BASTEL-Paradies*

Blumenstraße 16 · 90762 Fürth
 U-Bahn-Haltestelle Rathaus
 Telefon (0911) 77 89 25
 Öffnungszeiten
 Mo.-Fr. 10-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr

Bastelkurse & Fachbücher
Norbayerns reichhaltigstes Sortimentangebot

Salon Ramona

Königstr. 13 · Tel. 77 40 63

Aktion Verwöhnpaket

Farbe oder Tönung (ohne Strähnen) inkl. Schnitt, Waschen, Fönen

+

Augenbrauen färben und kleines Make up

Kurzhaar 54,50 €
Langhaar 69,50 €



sport franz

Maske, Schnorchel, Flossen – Wollen Sie mehr?

Tauchschnorchel – Fachgeschäft – Reisebüro

Sport Franz bietet als **PADI-5-Sterne-Dive-Center** viele Tauchkurse an.

Sperberstr. 24 · 90768 Fürth/Oberfürberg
 Telefon 0911/972 89 89

www.sportfranz.de

 **Kleinanzeigen**

Stellenangebote

Über 45? Na und! www.job.ernaehrungplus.de

Fam. Unternehmen sucht neben-, hauptberuflich zuverl. & ehrl. Mitarb. Tel.: 74 60 40

Ganzheitlich geführter Friseurbetrieb in Fürth, Königstr. 38 sucht dringend selbstständig arbeitende Verstärkung. Schön wären Vorkenntnisse mit Naturprodukten und Pflanzenhaarfärbungen. Tel.: 393 83 11

Stellenangesuche

Ich biete Hilfsdienste an: Hausordnung; Renovieren: Malen, Tapezieren, Verputz u. Maurerarbeiten, Verlegen von Terrassen, Gehwegen, Laminat. Zuverl. u. preiswert. Gartenarbeiten aller Art, schneide Bäume, Sträucher u. Hecken. Tel.: 46 93 94, Mobil 0170/173 44 04

Suche Haushaltshilfe 1 x pro Woche ca. 5-6 Stunden. Tel.: 0171/785 85 93

Immobilien biete

Büro/Lagerflächen in Fürth-Süd, EG, 1. OG, 2. OG, Rückgebäude, gesamt ca. 225 qm, 2 WC's, 1 Stellplatz, Euro 800 + NK, Berlet Immo., Tel.: 977 75-27

Familienfreundliches RMH in Fürth-Nord, 5,5 Zi., 130 qm, EBK, Bad/WC, getrennt, Hzg 06 erneuert, pflegeleichter Garten von Privat, VB 217.000 €, Tel.: 765 87 78

Vermietungen biete

Miniloft auf Norderney – Herbst plus Nordsee ist Erholung pur! Tel.: 72 26 55, Mobil 0170/389 51 23

Schöne gr. 2 ZW Fürth-City, 70 qm, Altbau, 2. OG, teilw. Parkett, EBK, Badewanne, ZH, Keller zu vermieten, frei ab 01.11. 380 € kalt, ggf. Doppelparker. Tel.: 77 39 56 ab 19 Uhr.

Neu renovierter Laden, 140 qm, 750 € + NK in Fürth, Nürnberger Straße zu vermieten. Tel.: 74 53 63

Vermietungen suche

Berufstätiges Paar mit 2 Jugendlichen sucht zum 1.8. ruhige, helle 4-5-Zi.-AB-Wohnung in Fürth: ca. 120 qm, m. Balkon, sep. WC, ab 2 OG: bis 700 € kalt. Tel.: 74 71 01 o. 974 86 41

Kaufe/Verkaufe

Antike Möbel: Verkauf & Instandsetzung. Tel.: 0162/605 81 19

Sammler sucht Militaria, Orden, Urkunden sowie Soldaten-Fotofalben (auch lose Fotobilder) Tel.: 73 31 31

Baby- und Kindertrödelmarkt St. Heinrich am Sonntag, 28.10.07, von 14 bis 17 Uhr, Pfarrzentrum Sonnenstraße 21 in Fürth

Versteigerung einer Wohnungseinrichtung: Möbel, Ferns., Computer, Spielz. usw. gegen Bares + bald mitnehmen. Sa. 13.10., 14-17 Uhr, Blumenstr. 14, 3. OG. rechts

Gesundheit

Med. Fußpflege im Klinikum Fürth für alle Problemfälle. Hausbesuche möglich. Interessant für Diabetiker! Behandlung auf ärztliche Verordnung. Informieren Sie sich unter Tel.: 787 19 65

Med. Fußpflege, nur Hausbesuche. Tel.: 790 88 55

» Fortsetzung auf Seite 35 »



NONG Thai-Massage

Traditionelle Thaimassage
 Fußreflexzonenmassagen

www.nong-thaimassage.de
 Täglich von 9 - 20 Uhr nach Vereinbarung
 Ludwigstraße 53
 90763 Fürth
 Tel.: 0911- 68 90 715

Pilates

Die Sportart für mehr Wohlbefinden und Selbstbewußtsein

mittwochs 17.15 -18.15 Uhr (12 Wochen) mit Übungsleiterin Tina

Die ersten 4 Kurs-Anmeldungen sind kostenlos.

Infos: **Tel. 0911-971919-0** Geschäftsstelle SpVgg Greuther Fürth e.V. Kronacher Straße 140

Aktivsport / Gesundheitssport / Die Turnabteilung





Vorschau

Die nächste Ausgabe der **StadtZEITUNG** erscheint am **24. Oktober 2007**.

u.a. mit diesen Themen:

- Fürthermare eröffnet
- Ausstellung „Die Nathan Saga“
- Großzügige Spende

Anzeigenschluss für die nächste Ausgabe ist der 16. Oktober 2007.

Kleinanzeigenschluss ist am 17. Oktober 2007 um 12 Uhr

[StadtZEITUNGspezial]

am 24. Oktober 2007 zum Thema Essen & Trinken mit dem Anzeigenschluss am 16. Oktober.

Die nächste Ausgabe zum Thema **Lebens(T)Räume** erscheint am 7. November 2007. **Anzeigenschluss** ist der **29. Oktober 2007**. Schwerpunktthemen in dieser Ausgabe: Wohnen in der Innenstadt; Kamin-trends & Dekotipps; Räumdienste & Versicherungen



Impressum

Herausgeber: Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4, 90762 Fürth
Telefon 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion: Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf, Andrea Grodel, Inge Mirwald, Claudia Schuller

Auflage: 65.000, Verteilung an alle Haushalte der Stadt Fürth

Erscheinungsweise: 24 x jährlich, 14-tägig mittwochs

Druck: Fränkischer Tag, Gutenbergstraße 1, 96050 Bamberg

Verteiler: Direktwerbung Franken, Tel. 0911/96 98 10

Layout und Anzeigen:
design department fürth,
Rosenstraße 13, 90762 Fürth
Telefon 0911/76 67 14-40
Fax 0911/76 67 14-41
fsz@designdepartment.de
www.designdepartment.de
Von design department gestaltete Anzeigen unterliegen dem Urheberrecht.



» Fortsetzung von Seite 34 »
Kleinanzeigen

Klangmassage mit Klangschalen in Fürth, Termin n. Vereinb., Schnupperangebot, Tel.: 0160/287 25 42.

Judiths mobile, professionelle med. Fußpflege & Nagelmodellage. Nur Hausbesuche. Termine nach Vereinbarung. Tel.: 0170/405 54 86

Praxis für bewährte Naturheilmethoden, langj. Erfahrung: Fürth, Nürnberger Str. 71, Tel.: 78 55 00

Ayurvedische Schwangeren- und Babymassage, www.entspannung-durch-massage.de, Tel.: 0160/731 49 23

Vorbeugen ist alles! Fuß- und Handpflege von erfahrener, staatlich geprüfter Fachpflegerin mit langjähr. Berufserfahrung. Termin nach Vereinbarung. Tel.: 79 35 22

Familienaufstellungen/Lebens- und Erfolgsberatung, www.zentrum-mensch.info, Tel.: 767 09 13

Regelm. Reikiseminare, Übungs-abende u. Erfahrungsaustausch – Termine u. Info: www.reikischule-fuerth.de od. Tel.: 979 03 37

Gesund – Gewicht kontrollieren, Tel.: 01577471 11 23

Nordic Walking Kurs für Einsteiger unter fachkundiger Anleitung. 8x eine Stunde. Beginn 26.10.07. Infostunde am 19.10.07. Jeweils 15 Uhr. Ort: Fürther Stadtwald. Infos unter 6 60 32 36 und bei www.physioanderfreiheit.de

Unterricht

Für Grundschüler! Mehr Freude am Lernen haben u. bessere Leistung erzielen. Gebe Hilfe und Unterstützung, komme ins Haus. Tel.: 322 32 50

Individuelle Nachhilfe für alle Fächer/Lerncoaching bei Lese- o. Rechenschwäche, Prüfungsangst etc. Unverb. testen! Tel.: 787 44 74

Aikido Anfängerkurs, Erwachsene dienstags 18.15-19.45 Uhr. SV Poppenreuth, Kreuzsteinweg 15. Jugendliche (ab 12 J.) mittwochs

18.30-20 Uhr, Turnhalle Pestalozzistr. 20. Info Tel.: 70 88 62. Mehr unter www.aikido-fuerth.de.

PC-Computer-Internet-DSL-ISDN-Hilfe, www.net-e.de. Tel. 0911/77 14 96

Verschiedenes

Gartenbau- und Pflegebetrieb, Schneeräumdienst, Hecken- und Strauchschnitt, Baumschnitt und Fällarbeiten. Jörg Morawski, Tel.: 77 13 14

Schiffert-Lang Schmuck – Reparaturen – Umarbeitungen – Neuanfertigungen – Eigene Kollektion. Di + Do 9-18 Uhr. An der Waldlust 7, Tel.: 767 01 92. Mehr unter www.atelier-rcs.de

Klinik für zerfledderte Bücher, Nbg. Weißberggasse 22, Di-Sa 14-18, Sa 10-15, Tel.: 992 82 11

12 Jahre Mobildisco aus Vach. Speziell für Hochzeiten, Geburtstage usw., Hits von Oldies bis aktuell und Licht-Show. Tel. u. Fax: 76 50 91

Arbeit am Tonfeld®: Entwicklungsförderung & Krisenbewältigung für Einzelne von 4 bis 84 J. Beratung, Begleitung, Aufstellungen für Einzelne, Paare und Familien, Katharina Hager, www.k-hager.de, Tel.: 749 86 52

Hausverwaltung – günstig und kompetent. Angebot anfordern Tel.: 75 74 99, www.hausverwaltung-kluge.de

Ihre neuen Schüco Fenster nur bei uns preiswert, schnell und zuverlässig. Fa. Pilhar Fensterbau in Fürth Tel.: 977 26 54

Von Frau zu Frau, rund um den PC biete ich kompetente Hilfe, Beratung, Schulung. Tel.: 971 20 34

Psychatriegeschädigt? Bitte melden! KVPM Schlüsselfeld e.V. Tel.: 09552/65 12

Boutique Kunterbunt, Theaterstr. 15, Ital. Damen/Herrenmode, Fabrikneu, 2,95 bis 39,95 € !!!

Realisieren Sie Ihren Internet-auftritt mit www.light-ware.de, EDV-Beratung Nikolas Dessipris, Tel.: 756 76 70

Second-Hand-Möbel und Elektrogeräte zum Superpreis!

Lieferung und Montage gegen geringen Aufpreis möglich!

Aktionshalle Stein

Karolinenstr. 86 • 90763 Fürth
Tel.: 09 11 / 70 53 77

Kostenlos holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.

Umzüge mit Fachpersonal
Kostenloses Angebot!
Günstig und zuverlässig.

Tel.: 0911 / 70 53 69



Individuelle **Alten- und Krankenpflege** daheim
Das Kleeblatt
www.das-kleeblatt.de

- Hauskrankenpflege
- Ausführung ärztl. Anordnungen
- individ. Betreuung und Versorgung
- Beratung „rund um die Pflege“

Die Vergütung unserer Leistungen richtet sich nach den Vorgaben aller Kranken- und Pflegekassen.

Wir arbeiten ausschließlich mit examiniertem Fachpersonal.

Tel. 0911/97 61 080

Ute Mützel-Dinges & Anita Ettner
Johannisstr. 12 • 90763 Fürth

Schnelle und unbürokratische Hilfe

bei finanziellen Problemen jeder Art. Faire Erfolgsprämie, keine Rechts- und/oder Steuerberatung

Roland Lutter (Bankkaufmann)
Telefon (0911) 78 79 343

GOLDANKAUF

ANKAUFFSTELLE FÜR
GOLDSCHMUCK & MÜNZEN
ALTGOLD & ZAHNGOLD

SOFORT BARGELD

MÜNZEN & SCHMUCKHANDLUNG RIEGEL
LUDWIGSTR. 41 • NÜRNBERG • TEL.: 22077

www.bosch-service.de
www.bosch-service.at

Wenn Diesel, dann Bosch Service!

Werkstätten gibt es viele – aber nur wenige mit echtem Diesel-Know-how: wie Ihren Bosch Service. Denn hochwertige Technik gehört in die Hand des Fachmanns.

Ihr Bosch Service verfügt über:

- Die Kompetenz des führenden Erstausrüsters
- Das Plus an Know-how
- Das komplette Dieselprogramm
- Modernste Werkstattaufrüstung für Diesel
- Bestens geschulte Mitarbeiter



WIR TUN ALLES FÜR IHR AUTO

Wir beraten Sie gerne!

FUCHS GmbH

90763 Fürth,
Georg-Benda-Str. 7
Tel. 0911/784 90 81

Über 750-mal in
Deutschland und Österreich

Teil-NEU- Eröffnung Küchenstudio

Jetzt Aktionsrabatt nutzen



▪ mehr Service

▪ mehr Auswahl

bis zu
55%



▪ mehr Qualität

▪ mehr sparen

Gewinnen Sie...

2 exklusive Sitzplätze

beim nächsten Bundesliga-Heimspiel von Greuther Fürth gegen Mönchengladbach in der „Flamme-Fan-Loge“: das ist **das grüne Flamme-Sofa direkt am Spielfeldrand!**



Name / Vorname

Straße / Haus-Nr.

PLZ / Ort

E-Mail

Teilnahme-Coupon ausschneiden, per Post an Flamme Möbel schicken oder persönl. abgeben. Einsendeschluss 22.10.2007. Rechtsweg ausgeschlossen.

Besuchen Sie den neuen Flamme

Hardstr. 80 · 90766 Fürth
Mo. - Fr.: 10.00 - 19.00 Uhr,
Sa.: 10.00 - 18.00 Uhr
www.flamme.de

Mehr für wenig

Flamme®

MÖBEL